Europa-Parlamentet
2019-2024

Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender

2023/0093(COD)

8.11.2023

ÆNDRINGSFORSLAG
35 - 161

Udkast til betænkning
Assita Kanko
(PE753.778v01-00)

Overførsel af retsforfølgning i straffesager

Forslag til forordning
(COM(2023)0185 – C9-0128/2023 – 2023/0093(COD))

Ændringsforslag 35
Evin Incir

Forslag til forordning
Betragtning 7

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
(7) Denne forordning bør finde anvendelse på alle anmodninger, der fremsættes i forbindelse med straffesager. ***Straffesager er et selvstændigt EU-retligt begreb, der fortolkes af Den Europæiske Unions Domstol, uanset Den Europæiske Menneskerettighedsdomstols retspraksis, fra det tidspunkt, hvor en person af de kompetente myndigheder i en medlemsstat underrettes om, at den pågældende er mistænkt eller tiltalt for at have begået en strafbar handling, og frem til afslutningen af denne sag, dvs. den endelige afgørelse af spørgsmålet om, hvorvidt den mistænkte eller tiltalte har begået den strafbare handling, herunder, hvor det er relevant, domfældelse og afgørelse af en eventuel appel.***	(7) Denne forordning bør finde anvendelse på alle anmodninger, der fremsættes i forbindelse med straffesager.

Or. en

Ændringsforslag 36
Karolin Braunsberger-Reinhold

Forslag til forordning
Betragtning 7

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
(7) Denne forordning bør finde anvendelse på alle anmodninger, der fremsættes i forbindelse med straffesager. ***Straffesager er et selvstændigt EU-retligt begreb, der fortolkes af Den Europæiske Unions Domstol, uanset Den Europæiske Menneskerettighedsdomstols retspraksis, fra det tidspunkt, hvor en person af de kompetente myndigheder i en medlemsstat***	(7) Denne forordning bør finde anvendelse på alle anmodninger, der fremsættes i forbindelse med straffesager.

underrettes om, at den pågældende er mistænkt eller tiltalt for at have begået en strafbar handling, og frem til afslutningen af denne sag, dvs. den endelige afgørelse af spørgsmålet om, hvorvidt den mistænkte eller tiltalte har begået den strafbare handling, herunder, hvor det er relevant, domfældelse og afgørelse af en eventuel appel.

Or. en

Ændringsforslag 37
Saskia Bricmont

Forslag til forordning
Betragtning 16

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
(16) Denne forordning fastsætter den retlige kompetence i særlige tilfælde for at sikre, at den anmodede stat i forbindelse med straffesager, der skal overføres i overensstemmelse med denne forordning, har kompetence til at retsforfølge de lovovertrædelser, som den anmodende stats lovgivning finder anvendelse på. Den anmodede stat bør have kompetence til at retsforfølge de strafbare handlinger, for hvilke der anmodes om overførsel, når den pågældende medlemsstat anses for at være bedst egnet til at foretage retsforfølgningen.	(16) Denne forordning fastsætter den retlige kompetence i særlige tilfælde for at sikre, at den anmodede stat i forbindelse med straffesager, der skal overføres i overensstemmelse med denne forordning, ***under hensyntagen til en effektiv beskyttelse af de mistænktes eller tiltaltes samt ofrenes grundlæggende rettigheder som fastsat i EU-retten,*** har kompetence til at retsforfølge de lovovertrædelser, som den anmodende stats lovgivning finder anvendelse på. Den anmodede stat bør have kompetence til at retsforfølge de strafbare handlinger, for hvilke der anmodes om overførsel, når den pågældende medlemsstat anses for at være bedst egnet til at foretage retsforfølgningen.

Or. en

Ændringsforslag 38
Saskia Bricmont

Forslag til forordning

Betragtning 17

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
(17) En sådan kompetence bør fastlægges i situationer, hvor den anmodede stat afslår at overgive en mistænkt eller tiltalt, på hvem der er udstedt en europæisk arrestordre, og som befinder sig i ***den anmodede stat*** og er statsborger i eller bosiddende i den ***pågældende*** stat, hvis ***et sådant afslag*** er ***baseret på specifikke*** grunde***, der er nævnt*** i ***denne forordning***. ***En anmodet stat*** bør også have kompetence, når den strafbare handling har virkninger eller forårsager skader hovedsagelig i den anmodede stat. Skade bør tages i betragtning, når den er en del af gerningsindholdet i den strafbare handling, i overensstemmelse med lovgivningen i den anmodede stat. Den anmodede stat bør også have kompetence, når der i den pågældende stat allerede er en igangværende straffesag mod den samme mistænkte eller tiltalte vedrørende andre faktiske omstændigheder, således at hele den pågældende persons strafbarhed kan afgøres i en enkelt straffesag, eller når der i den pågældende stat er en igangværende straffesag mod andre personer vedrørende de samme eller beslægtede faktiske omstændigheder, hvilket især kan være relevant med henblik på at koncentrere efterforskningen og retsforfølgningen af en kriminel organisation i én medlemsstat. I begge tilfælde bør den mistænkte eller tiltalte i straffesagen, hvori retsforfølgningen overføres, være statsborger i eller bosiddende i den anmodede stat.	(17) En sådan kompetence bør fastlægges ***baseret på specifikke grunde, der er nævnt i denne forordning. En anmodet stat bør have kompetence*** i situationer, hvor den anmodede stat afslår at overgive en mistænkt eller tiltalt, på hvem der er udstedt en europæisk arrestordre, og som befinder sig i og er statsborger i eller bosiddende i den ***anmodede*** stat, hvis ***den finder, at der i ekstraordinære situationer*** er ***vægtige*** grunde ***til på grundlag af specifikke og objektive beviser at formode, at overgivelsen henset til sagens særlige omstændigheder vil medføre en åbenbar tilsidesættelse af en relevant grundlæggende rettighed, jf. artikel 6*** i ***traktaten om Den Europæiske Union og chartret***. ***Den*** bør også have kompetence, når den strafbare handling har virkninger eller forårsager skader hovedsagelig i den anmodede stat. Skade bør tages i betragtning, når den er en del af gerningsindholdet i den strafbare handling, i overensstemmelse med lovgivningen i den anmodede stat. Den anmodede stat bør også have kompetence, når der i den pågældende stat allerede er en igangværende straffesag mod den samme mistænkte eller tiltalte vedrørende andre faktiske omstændigheder, således at hele den pågældende persons strafbarhed kan afgøres i en enkelt straffesag, eller når der i den pågældende stat er en igangværende straffesag mod andre personer vedrørende de samme eller beslægtede faktiske omstændigheder, hvilket især kan være relevant med henblik på at koncentrere efterforskningen og retsforfølgningen af en kriminel organisation i én medlemsstat. I begge tilfælde bør den mistænkte eller tiltalte i straffesagen, hvori retsforfølgningen overføres, være statsborger i eller bosiddende i den anmodede stat.

Or. en

Ændringsforslag 39
Saskia Bricmont

Forslag til forordning
Betragtning 18

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
(18) For at opfylde formålet med denne forordning og for at undgå kompetencekonflikter, under særlig hensyntagen til de medlemsstater, hvis retssystemer — eller retsforfølgning af visse strafbare handlinger — er baseret på obligatorisk retsforfølgning, bør den anmodende stat, når den anmoder om overførsel af retsforfølgning i en straffesag, give afkald på sin kompetence til at retsforfølge den pågældende person for den strafbare handling, for hvilken der anmodes om overførsel. På dette grundlag bør de kompetente myndigheder i den anmodende stat ***kunne*** indstille den straffesag, der er indbragt for dem, til fordel for den medlemsstat, der anses for at være bedre egnet til at retsforfølge, selv om de i henhold til national ret ville være forpligtet til at retsforfølge. Et sådant afkald på kompetence bør ikke berøre bestemmelserne i denne forordning om virkningerne af overførslen af retsforfølgningen i straffesagen i den anmodende stat.	(18) For at opfylde formålet med denne forordning og for at undgå kompetencekonflikter, under særlig hensyntagen til de medlemsstater, hvis retssystemer — eller retsforfølgning af visse strafbare handlinger — er baseret på obligatorisk retsforfølgning, bør den anmodende stat, når den anmoder om overførsel af retsforfølgning i en straffesag, give afkald på sin kompetence til at retsforfølge den pågældende person for den strafbare handling, for hvilken der anmodes om overførsel. På dette grundlag bør de kompetente myndigheder i den anmodende stat indstille den straffesag, der er indbragt for dem, til fordel for den medlemsstat, der anses for at være bedre egnet til at retsforfølge, selv om de i henhold til national ret ville være forpligtet til at retsforfølge. Et sådant afkald på kompetence bør ikke berøre bestemmelserne i denne forordning om virkningerne af overførslen af retsforfølgningen i straffesagen i den anmodende stat.

Or. en

Ændringsforslag 40
Saskia Bricmont

Forslag til forordning
Betragtning 21

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
(21) Medlemsstaterne bør sikre, at der ved anvendelsen af denne forordning tages hensyn til sårbare personers behov. I henhold til Kommissionens henstilling (2013/C 378/02)[60] bør sårbare mistænkte eller tiltalte forstås som alle mistænkte eller tiltalte, der ikke er i stand til at forstå eller effektivt deltage i straffesager på grund af deres alder, deres mentale eller fysiske tilstand eller eventuelle handicap, de måtte have.	(21) Medlemsstaterne bør sikre, at der ved anvendelsen af denne forordning tages hensyn til sårbare personers behov. I henhold til Kommissionens henstilling (2013/C 378/02)[60] bør sårbare mistænkte eller tiltalte forstås som alle mistænkte eller tiltalte, der ikke er i stand til at forstå eller effektivt deltage i straffesager på grund af deres alder, deres mentale eller fysiske tilstand eller eventuelle handicap, de måtte have. ***Mistænktes eller tiltaltes immigrations- eller bopælsstatus, og hvorvidt de er i stand til at forstå processproget i den anmodende eller den anmodede medlemsstat, bør tages i betragtning ved vurderingen af deres sårbarhed.***
[60] Kommissionens henstilling af 27. november 2013 om retssikkerhedsgarantier for sårbare personer, der er mistænkt eller tiltalt i straffesager (2013/C 378/02) (EUT C 378 af 24.12.2013, s. 8).	[60] Kommissionens henstilling af 27. november 2013 om retssikkerhedsgarantier for sårbare personer, der er mistænkt eller tiltalt i straffesager (2013/C 378/02) (EUT C 378 af 24.12.2013, s. 8).

Or. en

Ændringsforslag 41
Karolin Braunsberger-Reinhold

Forslag til forordning
Betragtning 23

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
(23) Ved denne forordning ***bør*** medlemsstaterne ikke pålægges nogen forpligtelse til at anmode om overførsel af retsforfølgning i straffesager. Ved vurderingen af, om der bør fremsættes en anmodning om overførsel af retsforfølgning i en straffesag, ***bør*** den anmodende myndighed undersøge, om en sådan overførsel er nødvendig og hensigtsmæssig. Denne vurdering ***bør***	(23) Ved denne forordning ***skal*** medlemsstaterne ikke pålægges nogen forpligtelse til at anmode om overførsel af retsforfølgning i straffesager. Ved vurderingen af, om der bør fremsættes en anmodning om overførsel af retsforfølgning i en straffesag, ***skal*** den anmodende myndighed undersøge, om en sådan overførsel er nødvendig og hensigtsmæssig. Denne vurdering ***skal***

foretages fra sag til sag for at identificere den medlemsstat, der er bedst egnet til at retsforfølge den pågældende strafbare handling.	foretages fra sag til sag for at identificere den medlemsstat, der er bedst egnet til at retsforfølge den pågældende strafbare handling.
	Or. en

Ændringsforslag 42
Saskia Bricmont

Forslag til forordning
Betragtning 25

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
(25) Hvis den mistænkte eller tiltalte er statsborger i den anmodede stat eller har bopæl i denne stat, kan en overførsel af retsforfølgningen i en straffesag være berettiget med henblik på at sikre den mistænktes eller tiltaltes ret til at være til stede under retssagen i overensstemmelse med direktiv (EU) 2016/343. Hvis størstedelen af ofrene er statsborgere eller bosiddende i den anmodede stat, kan en overførsel ligeledes begrundes med, at ofrene let kan deltage i straffesagen og effektivt afhøres som vidner under retssagen. ***I tilfælde, hvor overgivelse af en mistænkt eller tiltalt, for hvem der er udstedt en europæisk arrestordre, afslås i den anmodede stat af de grunde, der er anført i denne forordning, kan en overførsel også være berettiget, når den pågældende opholder sig i den anmodede stat uden at være statsborger i eller bosiddende i den pågældende stat.***	(25) Hvis den mistænkte eller tiltalte er statsborger i den anmodede stat eller har bopæl i denne stat, kan en overførsel af retsforfølgningen i en straffesag være berettiget med henblik på at sikre den mistænktes eller tiltaltes ret til at være til stede under retssagen i overensstemmelse med direktiv (EU) 2016/343. Hvis størstedelen af ofrene er statsborgere eller bosiddende i den anmodede stat, kan en overførsel ligeledes begrundes med, at ofrene let kan deltage i straffesagen og effektivt afhøres som vidner under retssagen.
	Or. en

Ændringsforslag 43
Evin Incir

Forslag til forordning
Betragtning 25

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
(25) Hvis den mistænkte eller tiltalte er statsborger i den anmodede stat eller har bopæl i denne stat, kan en overførsel af retsforfølgningen i en straffesag være berettiget med henblik på at sikre den mistænktes eller tiltaltes ret til at være til stede under retssagen i overensstemmelse med direktiv (EU) 2016/343. Hvis ***størstedelen af*** ofrene er statsborgere eller bosiddende i den anmodede stat, kan en overførsel ligeledes begrundes med, at ofrene let kan deltage i straffesagen og effektivt afhøres som vidner under retssagen. I tilfælde, hvor overgivelse af en mistænkt eller tiltalt, for hvem der er udstedt en europæisk arrestordre, afslås i den anmodede stat af de grunde, der er anført i denne forordning, kan en overførsel også være berettiget, når den pågældende opholder sig i den anmodede stat uden at være statsborger i eller bosiddende i den pågældende stat.	(25) Hvis den mistænkte eller tiltalte er statsborger i den anmodede stat eller har bopæl i denne stat, kan en overførsel af retsforfølgningen i en straffesag være berettiget med henblik på at sikre den mistænktes eller tiltaltes ret til at være til stede under retssagen i overensstemmelse med direktiv (EU) 2016/343. Hvis ***offeret eller*** ofrene er statsborgere eller bosiddende i den anmodede stat, kan en overførsel ligeledes begrundes med, at ofrene let kan deltage i straffesagen og effektivt afhøres som vidner under retssagen. I tilfælde, hvor overgivelse af en mistænkt eller tiltalt, for hvem der er udstedt en europæisk arrestordre, afslås i den anmodede stat af de grunde, der er anført i denne forordning, kan en overførsel også være berettiget, når den pågældende opholder sig i den anmodede stat uden at være statsborger i eller bosiddende i den pågældende stat.

Or. en

Ændringsforslag 44
Saskia Bricmont

Forslag til forordning
Betragtning 27

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
(27) En overførsel af retsforfølgning i straffesager kan også være berettiget, når der er igangværende straffesager i den anmodede stat vedrørende de samme eller andre faktiske omstændigheder mod den mistænkte eller tiltalte, eller når der er igangværende straffesager i den anmodede stat vedrørende de samme eller relaterede faktiske omstændigheder mod andre personer, f.eks. i sager om retsforfølgning af grænseoverskridende kriminelle	(27) En overførsel af retsforfølgning i straffesager kan også være berettiget, når der er igangværende straffesager i den anmodede stat vedrørende de samme eller andre faktiske omstændigheder mod den mistænkte eller tiltalte, eller når der er igangværende straffesager i den anmodede stat vedrørende de samme eller relaterede faktiske omstændigheder mod andre personer, f.eks. i sager om retsforfølgning af grænseoverskridende kriminelle

organisationer, hvor forskellige medtiltalte kan retsforfølges i forskellige medlemsstater. Hvis den mistænkte eller tiltalte desuden afsoner eller skal afsone en frihedsstraf i den anmodede stat for en anden strafbar handling, kan en overførsel af retsforfølgningen i en straffesag være berettiget for at sikre den dømte persons ret til at være til stede under den retssag, der ønskes overført, samtidig med at straffen afsones i den anmodede stat. Desuden bør de anmodende myndigheder tage behørigt hensyn til, om overførslen af retsforfølgningen i straffesager kan øge målet om social rehabilitering af den pågældende person, hvis straffen skal fuldbyrdes i den anmodede stat: med henblik herpå bør der tages hensyn til personens tilknytning til den anmodede stat, uanset om personen anser denne tilknytning for at være familiemæssig, sproglig, kulturel, social eller økonomisk, og enhver anden tilknytning til den anmodede stat.

organisationer, hvor forskellige medtiltalte kan retsforfølges i forskellige medlemsstater. Hvis den mistænkte eller tiltalte desuden afsoner eller skal afsone en frihedsstraf i den anmodede stat for en anden strafbar handling, kan en overførsel af retsforfølgningen i en straffesag være berettiget for at sikre den dømte persons ret til at være til stede under den retssag, der ønskes overført, samtidig med at straffen afsones i den anmodede stat. Desuden bør de anmodende myndigheder tage behørigt hensyn til, om overførslen af retsforfølgningen i straffesager kan øge målet om social rehabilitering af den pågældende person, hvis straffen skal fuldbyrdes i den anmodede stat: med henblik herpå bør der tages hensyn til personens tilknytning til den anmodede stat, uanset om personen anser denne tilknytning for at være familiemæssig, sproglig, kulturel, social eller økonomisk, og enhver anden tilknytning til den anmodede stat. ***Desuden bør de anmodende myndigheder tage behørigt hensyn til, om overførslen af retsforfølgningen i straffesager kan lette opnåelsen af målene om genoprettende retfærdighed.***

Or. en

Ændringsforslag 45
Saskia Bricmont

Forslag til forordning
Betragtning 29

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
(29) Mistænkte eller tiltalte eller ofre bør have ***mulighed for*** at anmode om, at retsforfølgningen i straffesagen vedrørende dem overføres til en anden medlemsstat. Disse anmodninger bør ***dog*** ikke pålægge den anmodende eller den anmodede myndighed nogen forpligtelse til at anmode	(29) Mistænkte eller tiltalte eller ofre bør have ***ret til*** at anmode om, at retsforfølgningen i straffesagen vedrørende dem overføres til en anden medlemsstat. Disse anmodninger bør ikke pålægge den anmodende eller den anmodede myndighed nogen forpligtelse til at anmode om eller

om eller overføre retsforfølgningen i en straffesag. Hvis myndighederne får kendskab til parallelle straffesager på grundlag af en anmodning om overførsel indgivet af den mistænkte eller tiltalte eller offeret eller en advokat på deres vegne, er de forpligtet til at rådføre sig med hinanden i overensstemmelse med rammeafgørelse 2009/948/RIA.

overføre retsforfølgningen i en straffesag. ***Disse anmodninger bør dog vurderes behørigt af de kompetente myndigheder, som skal træffe en begrundet afgørelse og underrette ansøgerne og eventuelle andre berørte parter herom.*** Hvis myndighederne får kendskab til parallelle straffesager på grundlag af en anmodning om overførsel indgivet af den mistænkte eller tiltalte eller offeret eller en advokat på deres vegne, er de forpligtet til at rådføre sig med hinanden i overensstemmelse med rammeafgørelse 2009/948/RIA.

Or. en

Ændringsforslag 46
Karolin Braunsberger-Reinhold

Forslag til forordning
Betragtning 29

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
(29) Mistænkte eller tiltalte eller ofre bør have mulighed for at ***anmode om***, at retsforfølgningen i straffesagen vedrørende dem overføres til en anden medlemsstat. Disse ***anmodninger bør*** dog ikke pålægge den anmodende eller den anmodede myndighed nogen forpligtelse til at anmode om eller overføre retsforfølgningen i en straffesag. Hvis myndighederne får kendskab til parallelle straffesager på grundlag af ***en anmodning*** om overførsel indgivet af den mistænkte eller tiltalte eller offeret eller en advokat på deres vegne, er de forpligtet til at rådføre sig med hinanden i overensstemmelse med rammeafgørelse 2009/948/RIA.	(29) Mistænkte eller tiltalte eller ofre bør have mulighed for at ***foreslå***, at retsforfølgningen i straffesagen vedrørende dem overføres til en anden medlemsstat. Disse ***forslag skal*** dog ikke pålægge den anmodende eller den anmodede myndighed nogen forpligtelse til at anmode om eller overføre retsforfølgningen i en straffesag. Hvis myndighederne får kendskab til parallelle straffesager på grundlag af ***et forslag*** om overførsel indgivet af den mistænkte eller tiltalte eller offeret eller en advokat på deres vegne, er de forpligtet til at rådføre sig med hinanden i overensstemmelse med rammeafgørelse 2009/948/RIA.

Or. en

Ændringsforslag 47

Saskia Bricmont

Forslag til forordning
Betragtning 30

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
(30) Den anmodende myndighed bør hurtigst muligt underrette den mistænkte eller tiltalte om den påtænkte overførsel og bør give denne person mulighed for at udtale sig mundtligt eller skriftligt i overensstemmelse med gældende national ret, således at myndighederne kan tage hensyn til den pågældende persons legitime interesser, inden de fremsætter en anmodning om overførsel. Ved vurderingen af den mistænktes eller tiltaltes legitime interesse i at blive informeret om den påtænkte overførsel ***bør*** den anmodende myndighed ***tage hensyn til behovet*** for at sikre fortrolighed i forbindelse med en efterforskning ***og risikoen for at skade straffesagen mod den pågældende***, f.eks. når det er nødvendigt for at beskytte vigtige samfundsinteresser, f.eks. i tilfælde, hvor sådanne oplysninger kan skade igangværende diskrete efterforskninger eller i alvorlig grad skade den nationale sikkerhed i den medlemsstat, hvor straffesagen indledes. Hvis den anmodende myndighed ikke kan lokalisere den mistænkte eller tiltalte, selv om den har gjort en rimelig indsats, bør forpligtelsen til at underrette den pågældende gælde fra det tidspunkt, hvor disse omstændigheder ændrer sig.	(30) Den anmodende myndighed bør hurtigst muligt underrette den mistænkte eller tiltalte om den påtænkte overførsel og bør give denne person mulighed for at udtale sig mundtligt eller skriftligt ***inden den påtænkte overførsel*** i overensstemmelse med gældende national ret, således at myndighederne kan tage hensyn til den pågældende persons legitime interesser, inden de fremsætter en anmodning om overførsel. ***Medlemsstaterne bør fastsætte bestemmelser om, at mistænktes eller tiltaltes ret til information omfatter ret til aktindsigt samt alle andre proceduremæssige rettigheder, der er nødvendige for effektivt at kunne udøve deres ret til at blive hørt.*** Ved vurderingen af den mistænktes eller tiltaltes legitime interesse i at blive informeret om den påtænkte overførsel ***kan*** den anmodende myndighed ***beslutte undtagelsesvist og midlertidigt at udsætte retten til at blive underrettet om den overførsel, der anmodes om, hvis det er nødvendigt for at afværge alvorlige negative konsekvenser for en persons liv, frihed eller fysiske integritet, eller*** for at sikre fortrolighed i forbindelse med en efterforskning, f.eks. når det er nødvendigt for at beskytte vigtige samfundsinteresser, f.eks. i tilfælde, hvor sådanne oplysninger kan skade igangværende diskrete efterforskninger eller i alvorlig grad skade den nationale sikkerhed i den medlemsstat, hvor straffesagen indledes. Hvis den anmodende myndighed ikke kan lokalisere den mistænkte eller tiltalte, selv om den har gjort en rimelig indsats, bør forpligtelsen til at underrette den pågældende gælde fra det tidspunkt, hvor disse omstændigheder ændrer sig.

Ændringsforslag 48
Evin Incir

Forslag til forordning
Betragtning 30

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
(30) Den anmodende myndighed bør hurtigst muligt underrette den mistænkte eller tiltalte om den påtænkte overførsel og bør give denne person mulighed for at udtale sig mundtligt eller skriftligt i overensstemmelse med gældende national ret, således at myndighederne kan tage hensyn til den pågældende persons legitime interesser, inden de fremsætter en anmodning om overførsel. Ved vurderingen af den mistænktes eller tiltaltes legitime interesse i at blive informeret om den påtænkte overførsel bør den anmodende myndighed tage hensyn til behovet for at sikre fortrolighed i forbindelse med en efterforskning og risikoen for at skade straffesagen mod den pågældende, f.eks. når det er nødvendigt for at beskytte vigtige samfundsinteresser, f.eks. i tilfælde, hvor sådanne oplysninger kan skade igangværende diskrete efterforskninger eller i alvorlig grad skade den nationale sikkerhed i den medlemsstat, hvor straffesagen indledes. Hvis den anmodende myndighed ikke kan lokalisere den mistænkte eller tiltalte, selv om den har gjort en rimelig indsats, bør forpligtelsen til at underrette den pågældende gælde fra det tidspunkt, hvor disse omstændigheder ændrer sig.	(30) Den anmodende myndighed bør hurtigst muligt underrette den mistænkte eller tiltalte om den påtænkte overførsel og bør give denne person mulighed for at udtale sig mundtligt eller skriftligt i overensstemmelse med gældende national ret, således at myndighederne kan tage hensyn til den pågældende persons legitime interesser, inden de fremsætter en anmodning om overførsel. Ved vurderingen af den mistænktes eller tiltaltes legitime interesse i at blive informeret om den påtænkte overførsel bør den anmodende myndighed tage hensyn til behovet for at sikre fortrolighed i forbindelse med en efterforskning og risikoen for at skade straffesagen mod den pågældende, f.eks. når det er nødvendigt for at beskytte vigtige samfundsinteresser, f.eks. i tilfælde, hvor sådanne oplysninger kan skade igangværende diskrete efterforskninger eller i alvorlig grad skade den nationale sikkerhed i den medlemsstat, hvor straffesagen indledes. Hvis den anmodende myndighed ikke kan lokalisere den mistænkte eller tiltalte, selv om den har gjort en rimelig indsats, ***kan den anmodende myndighed søge bistand hos den anmodede myndighed med henblik på denne opgaves udførelse. Hvis den anmodende myndighed ikke kan lokalisere den mistænkte eller tiltalte, selv om den har gjort en rimelig indsats,*** bør forpligtelsen til at underrette den pågældende gælde fra det tidspunkt, hvor disse omstændigheder ændrer sig.

Ændringsforslag 49
Karolin Braunsberger-Reinhold

Forslag til forordning
Betragtning 30

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
(30) Den anmodende myndighed bør hurtigst muligt underrette den mistænkte eller tiltalte om den påtænkte overførsel og bør give denne person mulighed for at udtale sig mundtligt eller skriftligt i overensstemmelse med gældende national ret, således at myndighederne kan ***tage hensyn til*** den pågældende persons legitime interesser, inden de fremsætter en anmodning om overførsel. Ved vurderingen af den mistænktes eller tiltaltes legitime interesse i at blive informeret om den påtænkte overførsel bør den anmodende myndighed tage hensyn til behovet for at sikre fortrolighed i forbindelse med en efterforskning og risikoen for at skade straffesagen mod den pågældende, f.eks. når det er nødvendigt for at beskytte vigtige samfundsinteresser, f.eks. i tilfælde, hvor sådanne oplysninger kan skade igangværende diskrete efterforskninger eller i alvorlig grad skade den nationale sikkerhed i den medlemsstat, hvor straffesagen indledes. Hvis den anmodende myndighed ikke kan lokalisere den mistænkte eller tiltalte, ***selv om den har gjort en rimelig indsats,*** bør forpligtelsen til at underrette den pågældende gælde fra det tidspunkt, hvor disse omstændigheder ændrer sig.	(30) Den anmodende myndighed bør hurtigst muligt underrette den mistænkte eller tiltalte om den påtænkte overførsel og bør give denne person mulighed for at udtale sig mundtligt eller skriftligt i overensstemmelse med gældende national ret, således at myndighederne kan ***registrere*** den pågældende persons legitime interesser, inden de fremsætter en anmodning om overførsel. Ved vurderingen af den mistænktes eller tiltaltes legitime interesse i at blive informeret om den påtænkte overførsel bør den anmodende myndighed tage hensyn til behovet for at sikre fortrolighed i forbindelse med en efterforskning og risikoen for at skade straffesagen mod den pågældende, f.eks. når det er nødvendigt for at beskytte vigtige samfundsinteresser, f.eks. i tilfælde, hvor sådanne oplysninger kan skade igangværende diskrete efterforskninger eller i alvorlig grad skade den nationale sikkerhed i den medlemsstat, hvor straffesagen indledes. Hvis den anmodende myndighed ikke kan lokalisere den mistænkte eller tiltalte, bør forpligtelsen til at underrette den pågældende gælde fra det tidspunkt, hvor disse omstændigheder ændrer sig.

Or. en

Ændringsforslag 50
Evin Incir

Forslag til forordning
Betragtning 31

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
(31) Der bør ved anvendelsen af denne forordning tages hensyn til ofres rettigheder som fastsat i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2012/29/EU[63]. Denne forordning bør ikke fortolkes således, at den forhindrer medlemsstaterne i at give ofre mere omfattende rettigheder i henhold til national ret end dem, der er fastsat i EU-retten.	(31) Der bør ved anvendelsen af denne forordning tages hensyn til ofres rettigheder som fastsat i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2012/29/EU[63]. ***Under særlige omstændigheder, f.eks. på grund af et meget stort antal ofre i en sag, hvor det er vanskeligt at underrette og høre visse ofre om hensigten om at fremsætte anmodning om overførsel af retsforfølgning, bør det være muligt at give information til ofrene via pressen, via en officiel hjemmeside tilhørende den kompetente myndighed eller via en anden lignende kommunikationskanal, jf. direktiv 2012/29/EU.*** Denne forordning bør ikke fortolkes således, at den forhindrer medlemsstaterne i at give ofre mere omfattende rettigheder i henhold til national ret end dem, der er fastsat i EU-retten.
[63] Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2012/29/EU af 25. oktober 2012 om minimumsstandarder for ofre for kriminalitet med hensyn til rettigheder, støtte og beskyttelse og om erstatning af Rådets rammeafgørelse 2001/220/RIA (EUT L 315 af 14.11.2012, s. 57).	[63] Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2012/29/EU af 25. oktober 2012 om minimumsstandarder for ofre for kriminalitet med hensyn til rettigheder, støtte og beskyttelse og om erstatning af Rådets rammeafgørelse 2001/220/RIA (EUT L 315 af 14.11.2012, s. 57).

Or. en

Ændringsforslag 51
Karolin Braunsberger-Reinhold

Forslag til forordning
Betragtning 34

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*

(34) Den anmodede stat bør sikre adgang til effektive retsmidler for mistænkte og tiltalte samt for ofre mod afgørelsen om at acceptere overførsel af retsforfølgning i straffesager i overensstemmelse med chartrets artikel 47 og de procedurer, der finder anvendelse i henhold til national ret, når deres rettigheder påvirkes negativt i forbindelse med anvendelsen af denne forordning.	(34) Den anmodede stat bør sikre adgang til effektive retsmidler for mistænkte og tiltalte samt for ofre mod afgørelsen om at acceptere overførsel af retsforfølgning i straffesager i overensstemmelse med chartrets artikel 47 og de procedurer, der finder anvendelse i henhold til national ret, når deres rettigheder påvirkes negativt i forbindelse med anvendelsen af denne forordning. ***Grundene til afslag i artikel 13 kan tjene som et yderligere vurderingsgrundlag for at fastlægge, hvorvidt der bør iværksættes et retsmiddel. Hvis der gives skønsbeføjelser i henhold til artikel 13, stk. 2, litra b), bør den kompetente myndighed i den anmodede stat have beføjelser til at kontrollere, hvorvidt myndigheden i den anmodede stat har begået åbenlyse fejl ved udøvelsen af disse skønsbeføjelser.***
	Or. en

Ændringsforslag 52
Saskia Bricmont

Forslag til forordning
Betragtning 34

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
(34) Den anmodede stat bør sikre adgang til effektive retsmidler for mistænkte og tiltalte samt for ofre mod afgørelsen om at acceptere overførsel af retsforfølgning i straffesager i overensstemmelse med chartrets artikel 47 og de procedurer, der finder anvendelse i henhold til national ret, når deres rettigheder påvirkes negativt i forbindelse med anvendelsen af denne forordning.	(34) Den ***anmodende og den*** anmodede stat bør sikre adgang til effektive retsmidler for mistænkte og tiltalte samt for ofre mod afgørelsen om at ***anmode om,*** acceptere ***eller afvise*** overførsel af retsforfølgning i straffesager i overensstemmelse med chartrets artikel 47 og de procedurer, der finder anvendelse i henhold til national ret, når deres rettigheder påvirkes negativt i forbindelse med anvendelsen af denne forordning.
	Or. en

Ændringsforslag 53
Karolin Braunsberger-Reinhold

Forslag til forordning
Betragtning 34 a (ny)

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
	(34a) Medlemsstaterne fastsætter bestemmelser om, at mistænkte, tiltalte og ofre har ret til aktindsigt samt alle andre proceduremæssige rettigheder, der er nødvendige for effektivt at kunne udøve deres ret til effektive retsmidler. Aktindsigten er begrænset til de dokumenter, der vedrører overførsel af retsforfølgning i straffesager, og er nødvendige for, at de kan udøve deres ret til effektive retsmidler.

Or. en

Ændringsforslag 54
Saskia Bricmont

Forslag til forordning
Betragtning 36

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
(36) Den anmodende myndighed bør rådføre sig med den anmodede myndighed, inden den fremsætter en anmodning om overførsel af retsforfølgning i en straffesag, når dette er nødvendigt, navnlig for at afgøre, om overførslen af retsforfølgningen vil være til gavn for en effektiv og forsvarlig retspleje, samt om der er en overvejende sandsynlighed for, at den anmodede myndighed vil påberåbe sig en af grundene til afslag i henhold til denne forordning.	(36) Den anmodende myndighed bør rådføre sig med den anmodede myndighed, inden den fremsætter en anmodning om overførsel af retsforfølgning i en straffesag, når dette er nødvendigt, navnlig for at afgøre, om overførslen af retsforfølgningen vil være til gavn for en effektiv og forsvarlig retspleje, ***om den ikke uretmæssigt vil bringe den effektive beskyttelse af mistænktes, tiltaltes eller ofres grundlæggende rettigheder i fare,*** samt om der er en overvejende sandsynlighed for, at den anmodede myndighed vil påberåbe sig en af grundene til afslag i henhold til denne forordning.

Or. en

Ændringsforslag 55
Saskia Bricmont

Forslag til forordning
Betragtning 38

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
(38) Så længe den anmodede myndighed ikke har truffet en afgørelse om at acceptere en overførsel af retsforfølgningen i en straffesag, bør den anmodende myndighed kunne trække anmodningen tilbage, f.eks. når den bliver bekendt med yderligere elementer, som bevirker, at overførslen ikke længere forekommer berettiget.	(38) Så længe den anmodede myndighed ikke har truffet en afgørelse om at acceptere en overførsel af retsforfølgningen i en straffesag, bør den anmodende myndighed kunne trække anmodningen tilbage, f.eks. når den bliver bekendt med yderligere elementer, som bevirker, at overførslen ikke længere forekommer berettiget. ***Afgørelsen om at trække anmodningen tilbage bør begrundes skriftligt, og begrundelsen bør deles med mistænkte eller tiltalte og med ofrene.***

Or. en

Ændringsforslag 56
Karolin Braunsberger-Reinhold

Forslag til forordning
Betragtning 39

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
(39) Den anmodede myndighed bør straks og senest 60 dage efter modtagelsen af anmodningen om overførsel af straffesagen underrette den anmodende myndighed om sin begrundede afgørelse om, hvorvidt overførslen af retsforfølgningen i straffesagen skal accepteres. I særlige tilfælde, hvor det ikke er muligt for den anmodede myndighed at overholde denne frist, f.eks. hvis den finder, at der er behov for yderligere oplysninger, kan den kun forlænges med yderligere 30 dage for at undgå	(39) Den anmodede myndighed bør straks og senest 60 dage efter modtagelsen af anmodningen om overførsel af straffesagen underrette den anmodende myndighed om sin begrundede afgørelse om, hvorvidt overførslen af retsforfølgningen i straffesagen skal accepteres. I særlige tilfælde, hvor det ikke er muligt for den anmodede myndighed at overholde denne frist, f.eks. hvis den finder, at der er behov for yderligere oplysninger, kan den kun forlænges med yderligere 30 dage for at undgå

uforholdsmæssigt store forsinkelser.	uforholdsmæssigt store forsinkelser. ***I nogle tilfælde kender den anmodende myndighed måske ikke den anmodede myndighed, eller den anmodede myndighed har måske ikke kompetence til at træffe en afgørelse i henhold til artikel 12. Endelig skal den kompetente myndighed i den anmodede medlemsstat udstede en bekræftelse af modtagelsen af anmodningen.***
	Or. en

Ændringsforslag 57
Karolin Braunsberger-Reinhold

Forslag til forordning
Betragtning 40

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
(40) Overførsel af retsforfølgning i en straffesag bør ikke nægtes af andre grunde end dem, der er fastsat i denne forordning. For at kunne acceptere en overførsel af retsforfølgningen i en straffesag bør det være muligt at retsforfølge de faktiske omstændigheder, der ligger til grund for den straffesag, der er genstand for overførslen, i den anmodede stat. Den anmodede myndighed bør ikke acceptere overførsel af retsforfølgningen i straffesager, når den adfærd, for hvilken der anmodes om overførsel, ikke er en strafbar handling i den anmodede stat, eller når den anmodede stat ikke har kompetence til at retsforfølge den pågældende strafbare handling, medmindre den udøver kompetence i henhold til denne forordning. Endvidere bør overførsel af retsforfølgning i straffesager ikke accepteres i tilfælde af andre hindringer for retsforfølgning i den anmodede stat. Den anmodede myndighed ***bør*** også kunne afvise en overførsel af retsforfølgning i en straffesag, hvis den mistænkte eller tiltalte nyder immunitet eller privilegier i	(40) Overførsel af retsforfølgning i en straffesag bør ikke nægtes af andre grunde end dem, der er fastsat i denne forordning. For at kunne acceptere en overførsel af retsforfølgningen i en straffesag bør det være muligt at retsforfølge de faktiske omstændigheder, der ligger til grund for den straffesag, der er genstand for overførslen, i den anmodede stat. Den anmodede myndighed bør ikke acceptere overførsel af retsforfølgningen i straffesager, når den adfærd, for hvilken der anmodes om overførsel, ikke er en strafbar handling i den anmodede stat, eller når den anmodede stat ikke har kompetence til at retsforfølge den pågældende strafbare handling, medmindre den udøver kompetence i henhold til denne forordning. Endvidere bør overførsel af retsforfølgning i straffesager ikke accepteres i tilfælde af andre hindringer for retsforfølgning i den anmodede stat. Den anmodede myndighed ***skal*** også kunne afvise en overførsel af retsforfølgning i en straffesag, hvis den mistænkte eller tiltalte nyder immunitet eller privilegier i

overensstemmelse med lovgivningen i den anmodede stat, f.eks. i forbindelse med visse kategorier af personer (f.eks. diplomater) eller specifikt beskyttede forhold (såsom retten til fortrolighed mellem advokat og klient), eller hvis den anmodede myndighed mener, at en sådan overførsel ikke er berettiget af hensyn til en effektiv og korrekt retspleje, f.eks. fordi ingen af kriterierne for at anmode om overførsel af retsforfølgning i straffesager er opfyldt, eller hvis attesten for en anmodning om overførsel er ufuldstændig eller ikke er korrekt udfyldt af den anmodende myndighed, således at den anmodede myndighed ikke kan få de nødvendige oplysninger til at vurdere anmodningen om overførsel af retsforfølgning i straffesagen.

overensstemmelse med lovgivningen i den anmodede stat, f.eks. i forbindelse med visse kategorier af personer (f.eks. diplomater) eller specifikt beskyttede forhold (såsom retten til fortrolighed mellem advokat og klient), eller hvis den anmodede myndighed mener, at en sådan overførsel ikke er berettiget af hensyn til en effektiv og korrekt retspleje, f.eks. fordi ingen af kriterierne for at anmode om overførsel af retsforfølgning i straffesager er opfyldt, eller hvis attesten for en anmodning om overførsel er ufuldstændig eller ikke er korrekt udfyldt af den anmodende myndighed, således at den anmodede myndighed ikke kan få de nødvendige oplysninger til at vurdere anmodningen om overførsel af retsforfølgning i straffesagen.

Or. en

Ændringsforslag 58
Saskia Bricmont

Forslag til forordning
Betragtning 43

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
(43) Den anmodede myndigheds accept af overførslen af retsforfølgning i en straffesag bør føre til suspension eller indstilling af straffesagen i den anmodende stat for at undgå overlap mellem foranstaltninger i den anmodende og den anmodede stat. ***Dette bør ikke berøre en igangværende efterforskning eller andre proceduremæssige foranstaltninger, der kan være nødvendige for at fuldbyrde afgørelser baseret på retsforskrifter vedrørende gensidig anerkendelse eller for at efterkomme anmodninger om gensidig retshjælp i forbindelse med de sager, der er genstand for overførslen. Begrebet "efterforskningsmæssige eller andre proceduremæssige***	(43) Den anmodede myndigheds accept af overførslen af retsforfølgning i en straffesag bør føre til suspension eller indstilling af straffesagen i den anmodende stat for at undgå overlap mellem foranstaltninger i den anmodende og den anmodede stat. ***De*** anmodende ***stater bør ikke længere retsforfølge mistænkte for den lovovertrædelse, som overførslen af retsforfølgning er blevet accepteret for, eller fuldbyrde en dom, der tidligere er afsagt i den pågældende*** stat ***over mistænkte eller tiltalte for denne lovovertrædelse***.

foranstaltninger" bør fortolkes bredt, således at det ikke kun omfatter enhver foranstaltning med henblik på indsamling af bevismateriale, men også enhver proceduremæssig handling, der medfører varetægtsfængsling eller andre foreløbige foranstaltninger. For at undgå misbrug af retsmidler og sikre, at straffesagen ikke suspenderes længe, bør straffesagen, hvis et retsmiddel med opsættende virkning er blevet påberåbt i den anmodede stat, ikke suspenderes eller afbrydes i den anmodende stat***, før der er truffet en afgørelse om retsmidlet i den anmodede stat***.

Or. en

Ændringsforslag 59
Karolin Braunsberger-Reinhold

Forslag til forordning
Betragtning 43 a (ny)

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
	(43a) Når en overførsel af retsforfølgning er blevet bevilget og for at fremme en effektiv overførselsproces, kan den anmodende og den anmodede myndighed rådføre sig med hinanden for at fastlægge, hvilke dokumenter eller dele af sådanne dokumenter der skal fremsendes, og som om nødvendigt skal oversættes. Beslutningen om kun at fremsende dele af dokumenter bør dog være afbalanceret og baseret på en nøje overvejelse af de pågældende dokumenter, så det ikke hindrer en retfærdig rettergang.

Or. en

Ændringsforslag 60
Saskia Bricmont

Forslag til forordning
Betragtning 46

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
(46) Hvis den anmodede myndighed beslutter at indstille en straffesag vedrørende de faktiske omstændigheder, der ligger til grund for anmodningen om overførsel, kan den anmodende myndighed fortsætte eller genoptage straffesagen, såfremt dette ikke medfører en overtrædelse af ne bis in idem-princippet, dvs. når denne afgørelse ikke definitivt forhindrer yderligere retsforfølgning i henhold til den anmodede stats lovgivning og derfor ikke forhindrer yderligere retsforfølgning for de samme handlinger i den pågældende stat. Ofre bør have mulighed for at indlede eller anmode om genoptagelse af straffesagen i den anmodende stat i overensstemmelse med den pågældende stats nationale lovgivning, forudsat at dette ikke indebærer en overtrædelse af ne bis in idem-princippet.	***udgår***

Or. en

Ændringsforslag 61
Karolin Braunsberger-Reinhold

Forslag til forordning
Betragtning 50

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
(50) Anvendelsen af en standardiseret attest oversat til alle officielle EU-sprog ***vil*** lette samarbejdet og udvekslingen af oplysninger mellem de anmodende og de anmodede myndigheder, så de hurtigere og mere effektivt kan træffe afgørelse om anmodningen om overførsel. Det reducerer også oversættelsesomkostningerne og bidrager til at forbedre kvaliteten af	(50) Anvendelsen af en standardiseret attest oversat til alle officielle EU-sprog ***skal*** lette samarbejdet og udvekslingen af oplysninger mellem de anmodende og de anmodede myndigheder, så de hurtigere og mere effektivt kan træffe afgørelse om anmodningen om overførsel. Det reducerer også oversættelsesomkostningerne og bidrager til at forbedre kvaliteten af

anmodninger.

anmodninger.

Or. en

Ændringsforslag 62
Saskia Bricmont

Forslag til forordning
Betragtning 55

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
(55) Kommissionen bør være ansvarlig for udformning, vedligeholdelse og udvikling af denne referencegennemførelsessoftware. Kommissionen bør udforme, udvikle og vedligeholde referencegennemførelsessoftwaren på en måde, der gør det muligt for de dataansvarlige at sikre overholdelse af de databeskyttelseskrav og -principper, der er fastsat i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2018/1725[69] ***og (EU) 2016/679***[70] og Europa-Parlamentets og Rådets direktiv (EU) 2016/680[71], navnlig forpligtelserne vedrørende databeskyttelse gennem design og standardindstillinger samt et højt IT-sikkerhedsniveau. Referencegennemførelsessoftwaren bør også omfatte passende tekniske foranstaltninger og muliggøre de organisatoriske foranstaltninger, der er nødvendige for at sikre et passende niveau af sikkerhed og interoperabilitet, idet der tages hensyn til, at der også skal kunne udveksles særlige kategorier af data. Kommissionen behandler ikke personoplysninger i forbindelse med udformning, vedligeholdelse og udvikling af denne referencegennemførelsessoftware.	(55) Kommissionen bør være ansvarlig for udformning, vedligeholdelse og udvikling af denne referencegennemførelsessoftware. Kommissionen bør udforme, udvikle og vedligeholde referencegennemførelsessoftwaren på en måde, der gør det muligt for de dataansvarlige at sikre overholdelse af de databeskyttelseskrav og -principper, der er fastsat i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2018/1725[69] og Europa-Parlamentets og Rådets direktiv (EU) 2016/680[71], navnlig forpligtelserne vedrørende databeskyttelse gennem design og standardindstillinger samt et højt IT-sikkerhedsniveau. Referencegennemførelsessoftwaren bør også omfatte passende tekniske foranstaltninger og muliggøre de organisatoriske foranstaltninger, der er nødvendige for at sikre et passende niveau af sikkerhed og interoperabilitet, idet der tages hensyn til, at der også skal kunne udveksles særlige kategorier af data. Kommissionen behandler ikke personoplysninger i forbindelse med udformning, vedligeholdelse og udvikling af denne referencegennemførelsessoftware.

[69] Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2018/1725 af 23. oktober 2018 om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af

[69] Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2018/1725 af 23. oktober 2018 om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af

personoplysninger i Unionens institutioner, organer, kontorer og agenturer og om fri udveksling af sådanne oplysninger og om ophævelse af forordning (EF) nr. 45/2001 og afgørelse nr. 1247/2002/EF (EUT L 295 af 21.11.2018, s. 39).

[70] Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2016/679 af 27. april 2016 om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger og om fri udveksling af sådanne oplysninger og om ophævelse af direktiv 95/46/EF (den generelle forordning om databeskyttelse) (EUT L 119 af 4.5.2016, s. 1).

[71] Europa-Parlamentets og Rådets direktiv (EU) 2016/680 af 27. april 2016 om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med kompetente myndigheders behandling af personoplysninger med henblik på at forebygge, efterforske, afsløre eller retsforfølge strafbare handlinger eller fuldbyrde strafferetlige sanktioner og om fri udveksling af sådanne oplysninger og om ophævelse af Rådets rammeafgørelse 2008/977/RIA (EUT L 119 af 4.5.2016, s. 89).

personoplysninger i Unionens institutioner, organer, kontorer og agenturer og om fri udveksling af sådanne oplysninger og om ophævelse af forordning (EF) nr. 45/2001 og afgørelse nr. 1247/2002/EF (EUT L 295 af 21.11.2018, s. 39).

[71] Europa-Parlamentets og Rådets direktiv (EU) 2016/680 af 27. april 2016 om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med kompetente myndigheders behandling af personoplysninger med henblik på at forebygge, efterforske, afsløre eller retsforfølge strafbare handlinger eller fuldbyrde strafferetlige sanktioner og om fri udveksling af sådanne oplysninger og om ophævelse af Rådets rammeafgørelse 2008/977/RIA (EUT L 119 af 4.5.2016, s. 89).

Or. en

Ændringsforslag 63
Saskia Bricmont

Forslag til forordning
Betragtning 58

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
(58) Denne forordning bør skabe retsgrundlaget for udveksling af personoplysninger mellem medlemsstaterne med henblik på overførsel af retsforfølgning i straffesager i overensstemmelse med artikel 8 og artikel 10, litra a), i direktiv (EU) 2016/680. For så vidt angår ethvert andet	(58) Denne forordning bør skabe retsgrundlaget for udveksling af personoplysninger mellem medlemsstaterne med henblik på overførsel af retsforfølgning i straffesager i overensstemmelse med artikel 8 og artikel 10, litra a), i direktiv (EU) 2016/680. For så vidt angår ethvert andet

aspekt såsom fristen for opbevaring af personoplysninger, som den anmodende myndighed har ***modtaget***, bør den anmodende og den anmodede myndigheds behandling af personoplysninger imidlertid være underlagt den nationale lovgivning, som medlemsstaterne har gennemført i henhold til direktiv (EU) 2016/680. Den anmodende og den anmodede myndighed bør betragtes som dataansvarlige for så vidt angår behandlingen af personoplysninger i henhold til nævnte direktiv. De centrale myndigheder yder administrativ støtte til de anmodende og anmodede myndigheder, og i det omfang de behandler personoplysninger ***på vegne af disse dataansvarlige***, bør de betragtes som ***databehandlere for de respektive*** dataansvarlige. For så vidt angår Eurojusts behandling af personoplysninger bør Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2018/1725 finde anvendelse i forbindelse med nærværende forordning, uden at dette berører de specifikke databeskyttelsesregler i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2018/1727[73].

[73] Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2018/1727 af 14. november 2018 om Den Europæiske Unions Agentur for Strafferetligt Samarbejde (Eurojust), og om erstatning og ophævelse af Rådets afgørelse 2002/187/RIA, PE/37/2018/REV/1 (EUT L 295 af 21.11.2018, s. 138).

aspekt såsom fristen for opbevaring af personoplysninger, som den anmodende myndighed ***og den anmodede myndighed*** har ***fremsendt i henhold til denne forordning***, bør den anmodende og den anmodede myndigheds ***og, hvis de er inddraget, deres centrale myndigheders*** behandling af personoplysninger imidlertid være underlagt den nationale lovgivning, som medlemsstaterne har gennemført i henhold til direktiv (EU) 2016/680. Den anmodende og den anmodede myndighed bør betragtes som dataansvarlige for så vidt angår behandlingen af personoplysninger i henhold til nævnte direktiv. De centrale myndigheder yder administrativ støtte til de anmodende og anmodede myndigheder, og i det omfang de ***er kompetente myndigheder, der*** behandler personoplysninger ***i henhold til denne forordning***, bør de betragtes som dataansvarlige. For så vidt angår Eurojusts behandling af personoplysninger bør Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2018/1725 finde anvendelse i forbindelse med nærværende forordning, uden at dette berører de specifikke databeskyttelsesregler i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2018/1727[73].

[73] Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2018/1727 af 14. november 2018 om Den Europæiske Unions Agentur for Strafferetligt Samarbejde (Eurojust), og om erstatning og ophævelse af Rådets afgørelse 2002/187/RIA, PE/37/2018/REV/1 (EUT L 295 af 21.11.2018, s. 138).

Or. en

Ændringsforslag 64
Karolin Braunsberger-Reinhold

Forslag til forordning

Artikel 1 – stk. 2

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
2. Denne forordning finder anvendelse i alle tilfælde af overførsel af retsforfølgning i straffesager i Unionen fra det tidspunkt, hvor en person betragtes som mistænkt.	2. Denne forordning finder anvendelse i alle tilfælde af overførsel af retsforfølgning i straffesager i Unionen ***senest*** fra det tidspunkt, hvor en person betragtes som mistænkt.

Or. en

Ændringsforslag 65
Evin Incir

Forslag til forordning
Artikel 1 – stk. 2

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
2. Denne forordning finder anvendelse i alle tilfælde af overførsel af retsforfølgning i straffesager i ***Unionen fra det tidspunkt, hvor en person betragtes som mistænkt***.	2. Denne forordning finder anvendelse i alle tilfælde af overførsel af retsforfølgning i straffesager***, som gennemføres*** i ***Unionens medlemsstater***.

Or. en

Ændringsforslag 66
Morten Petersen

Forslag til forordning
Artikel 2 – stk. 1 – nr. 3 – litra a

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
a) en dommer, domstol, undersøgelsesdommer eller offentlig anklager, der har kompetence til at behandle den konkrete sag eller	a) en dommer, domstol, undersøgelsesdommer***, mistænkt eller tiltalt, en mistænkts eller tiltalts juridiske rådgiver*** eller ***en*** offentlig anklager, der har kompetence til at behandle den konkrete sag eller

Or. en

Begrundelse

Definitionen af "anmodende myndighed" bør udvides til at omfatte en henvisning til mistænkte og tiltalte eller deres juridiske rådgivere i henhold til de rettigheder, som artikel 5, stk. 3, giver dem.

Ændringsforslag 67
Karolin Braunsberger-Reinhold

Forslag til forordning
Artikel 2 – stk. 1 – nr. 6

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
6) "offer": et offer som defineret i artikel 2, stk. 1, litra a), i direktiv 2012/29/EU.	6) "offer": et offer som defineret i artikel 2, stk. 1, litra a), i direktiv 2012/29/EU ***eller en juridisk person i henhold til national ret, der har lidt skade eller økonomisk tab som en direkte følge af en strafbar handling, der er genstand for en straffesag, som denne forordning finder anvendelse på***.

Or. en

Ændringsforslag 68
Saskia Bricmont

Forslag til forordning
Artikel 2 – stk. 1 – nr. 6

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
6) "offer": et offer som defineret i artikel 2, stk. 1, litra a), i direktiv 2012/29/EU.	6) "offer": et offer som defineret i artikel 2, stk. 1, litra a), i direktiv 2012/29/EU ***eller en juridisk person i henhold til national ret, der har lidt skade eller økonomisk tab som en direkte følge af en strafbar handling, der er genstand for en straffesag, som denne forordning finder anvendelse på***.

Or. en

Ændringsforslag 69
Saskia Bricmont

Forslag til forordning
Artikel 3 – stk. 1 – litra b

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
b) den afslår at overgive en mistænkt eller tiltalt person, for hvem der er udstedt en europæisk arrestordre, og som befinder sig i og er statsborger i eller bosat i den anmodede stat, hvis den finder, at der i ekstraordinære situationer er vægtige grunde til på grundlag af specifikke og objektive beviser at formode, at overgivelsen henset til sagens særlige omstændigheder vil medføre en åbenbar tilsidesættelse af en relevant grundlæggende rettighed, jf. artikel 6 i traktaten om Den Europæiske Union og chartret	***udgår***

Or. en

Ændringsforslag 70
Karolin Braunsberger-Reinhold

Forslag til forordning
Artikel 3 – stk. 1 – litra d

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
d) der i den anmodede stat verserer en straffesag mod den mistænkte eller tiltalte vedrørende andre faktiske omstændigheder, og den mistænkte eller tiltalte er statsborger eller bosat i den anmodede stat	***udgår***

Or. en

Ændringsforslag 71
Karolin Braunsberger-Reinhold

Forslag til forordning
Artikel 3 – stk. 1 – litra e

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
e) der i den anmodede stat verserer en straffesag vedrørende de samme eller delvist samme faktiske omstændigheder mod andre personer, og den mistænkte eller tiltalte i den straffesag, der skal overføres, er statsborger i eller bosiddende i den anmodede stat	***udgår***

Or. en

Ændringsforslag 72
Karolin Braunsberger-Reinhold

Forslag til forordning
Artikel 4

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
Artikel 4 ***Frafald, suspension eller afbrydelse af straffesager*** ***Enhver medlemsstat, der i henhold til sin nationale lovgivning har kompetence til at retsforfølge en strafbar handling, kan med henblik på anvendelsen af denne forordning frafalde, suspendere eller indstille en straffesag mod en mistænkt eller tiltalt for at muliggøre overførsel af retsforfølgning i straffesagen vedrørende den pågældende strafbare handling til den anmodede stat.***	***udgår***

Or. en

Ændringsforslag 73
Morten Petersen

Forslag til forordning
Artikel 4 – stk. 1 – afsnit 1 (nyt)

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
	Såfremt en suspenderet sag genoptages, skal denne sag underkastes domstolskontrol for at sikre, at der foretages en uafhængig vurdering af, hvorvidt ne bis in idem-princippet overtrædes.

Or. en

Begrundelse

Artiklen skal sikre, at ne bis in idem-princippet ikke overtrædes.

Ændringsforslag 74
Saskia Bricmont

Forslag til forordning
Artikel 5 – stk. 1

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
1. En anmodning om overførsel af retsforfølgning i en straffesag kan kun fremsættes, hvis den anmodende myndighed skønner, at målet om en effektiv og forsvarlig retspleje bedre vil kunne nås ved at gennemføre den relevante straffesag i en anden medlemsstat.	1. En anmodning om overførsel af retsforfølgning i en straffesag kan kun fremsættes, hvis den anmodende myndighed skønner, at målet om en effektiv og forsvarlig retspleje ***og beskyttelsen af de mistænktes eller tiltaltes samt ofrenes grundlæggende rettigheder, som fastsat i EU-retten og national ret,*** bedre vil kunne nås ved at gennemføre den relevante straffesag i en anden medlemsstat.

Or. en

Ændringsforslag 75
Saskia Bricmont

Forslag til forordning
Artikel 5 – stk. 2 – litra c

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*

c) Den mistænkte eller tiltalte befinder sig i den anmodede stat, og denne stat har meddelt afslag på at overgive denne person til den anmodende stat enten på grundlag af artikel 4, stk. 2, i rammeafgørelse 2002/584/RIA eller artikel 4, stk. 3, i denne, hvis et sådant afslag ikke er baseret på en endelig dom, som den pågældende er blevet idømt for den samme strafbare handling, hvilket forhindrer yderligere straffesager, eller på grundlag af artikel 4, stk. 7, i nævnte rammeafgørelse.	c) Den mistænkte eller tiltalte befinder sig i den anmodede stat, og denne stat har meddelt afslag på at overgive denne person til den anmodende stat enten på grundlag af artikel 4, stk. 2, i rammeafgørelse 2002/584/RIA eller artikel 4, stk. 3, i denne, hvis et sådant afslag ikke er baseret på en endelig dom, som den pågældende er blevet idømt for den samme strafbare handling, hvilket forhindrer yderligere straffesager, eller på grundlag af artikel 4, stk. 7, ***litra a),*** i nævnte rammeafgørelse.

Or. en

Ændringsforslag 76
Karolin Braunsberger-Reinhold

Forslag til forordning
Artikel 5 – stk. 2 – litra i

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
i) Det er sandsynligt, at fuldbyrdelsen af dommen i den anmodede stat vil forbedre den domfældtes muligheder for social rehabilitering, eller der er andre grunde til, at det er mere hensigtsmæssigt at fuldbyrde dommen i den anmodede stat.	***udgår***

Or. en

Ændringsforslag 77
Saskia Bricmont

Forslag til forordning
Artikel 5 – stk. 2 – litra j

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
j) Flertallet af ofrene er statsborgere i eller bosiddende i den anmodede stat.	j) ***Offeret eller*** flertallet af ofrene er statsborgere i eller bosiddende i den anmodede stat.

Or. en

Ændringsforslag 78
Karolin Braunsberger-Reinhold

Forslag til forordning
Artikel 5 – stk. 2 – litra j a (nyt)

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
	ja) Høringerne af medlemsstaternes kompetente myndigheder i henhold til rammeafgørelse 2009/958/RIA om forebyggelse og bilæggelse af konflikter om udøvelse af jurisdiktion har resulteret i en aftale om at koncentrere parallelle sager i én medlemsstat.

Or. en

Ændringsforslag 79
Saskia Bricmont

Forslag til forordning
Artikel 5 – stk. 2 – litra j a (nyt)

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
	ja) Hvorvidt overførslen af retsforfølgning vil bidrage til opnåelsen af målene om genoprettende retfærdighed.

Or. en

Ændringsforslag 80
Karolin Braunsberger-Reinhold

Forslag til forordning
Artikel 5 – stk. 3

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
3. Den mistænkte eller tiltalte eller flertallet af ofrene eller en advokat på	***udgår***

deres vegne kan ligeledes anmode de kompetente myndigheder i den anmodende stat eller i den anmodede stat om at indlede en procedure med henblik på overførsel af retsforfølgningen i en straffesag i henhold til denne forordning. Anmodninger, der fremsættes i henhold til dette stykke, skaber ikke en forpligtelse for den anmodende eller den anmodede stat til at anmode om eller overføre retsforfølgningen i en straffesag til den anmodede stat.

Or. en

Ændringsforslag 81
Saskia Bricmont

Forslag til forordning
Artikel 5 – stk. 3

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
3. Den mistænkte eller tiltalte eller flertallet af ofrene eller en advokat på deres vegne ***kan ligeledes*** anmode de kompetente myndigheder i den anmodende stat eller i den anmodede stat om at indlede en procedure med henblik på overførsel af retsforfølgningen i en straffesag i henhold til denne forordning. Anmodninger, der fremsættes i henhold til dette stykke, skaber ikke en forpligtelse for den anmodende eller den anmodede stat til at anmode om eller overføre retsforfølgningen i en straffesag til den anmodede stat.	3. Den mistænkte eller tiltalte***, offeret*** eller flertallet af ofrene eller en advokat på deres vegne ***har ret til at*** anmode de kompetente myndigheder i den anmodende stat eller i den anmodede stat om at indlede en procedure med henblik på overførsel af retsforfølgningen i en straffesag i henhold til denne forordning. Anmodninger, der fremsættes i henhold til dette stykke, skaber ikke en forpligtelse for den anmodende eller den anmodede stat til at anmode om eller overføre retsforfølgningen i en straffesag til den anmodede stat.

Or. en

Ændringsforslag 82
Evin Incir

Forslag til forordning
Artikel 5 – stk. 3

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
3. Den mistænkte eller tiltalte eller ***flertallet*** af ofrene eller en advokat på deres vegne kan ligeledes anmode de kompetente myndigheder i den anmodende stat eller i den anmodede stat om at indlede en procedure med henblik på overførsel af retsforfølgningen i en straffesag i henhold til denne forordning. Anmodninger, der fremsættes i henhold til dette stykke, skaber ikke en forpligtelse for den anmodende eller den anmodede stat til at anmode om eller overføre retsforfølgningen i en straffesag til den anmodede stat.	3. Den mistænkte eller tiltalte eller ***et eller flere*** af ofrene eller en advokat på deres vegne kan ligeledes anmode de kompetente myndigheder i den anmodende stat eller i den anmodede stat om at indlede en procedure med henblik på overførsel af retsforfølgningen i en straffesag i henhold til denne forordning. Anmodninger, der fremsættes i henhold til dette stykke, skaber ikke en forpligtelse for den anmodende eller den anmodede stat til at anmode om eller overføre retsforfølgningen i en straffesag til den anmodede stat.

Or. en

Ændringsforslag 83
Saskia Bricmont

Forslag til forordning
Artikel 5 – stk. 3 a (nyt)

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
	3a. Den myndighed, som anmoder om en overførsel i henhold til stk. 1 eller behandler anmodningen i henhold til stk. 3, træffer en begrundet afgørelse og underretter ansøgerne og eventuelle andre berørte parter herom.

Or. en

Ændringsforslag 84
Karolin Braunsberger-Reinhold

Forslag til forordning
Artikel 6 – stk. 1

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*

1. Inden der fremsættes en anmodning om overførsel af retsforfølgningen i en straffesag, skal den anmodende myndighed i overensstemmelse med gældende national ret tage behørigt hensyn til den mistænktes eller tiltaltes legitime interesser ***og sikre, at dennes proceduremæssige rettigheder i henhold til EU-retten og national ret respekteres***.	1. Inden der fremsættes en anmodning om overførsel af retsforfølgningen i en straffesag, skal den anmodende myndighed i overensstemmelse med gældende national ret tage behørigt hensyn til den mistænktes eller tiltaltes legitime interesser.
	Or. en

Ændringsforslag 85
Karolin Braunsberger-Reinhold

Forslag til forordning
Artikel 6 – stk. 2

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
2. Forudsat at det ikke bringer fortroligheden af en efterforskning i fare, ***skal*** den mistænkte eller tiltalte i overensstemmelse med gældende national ret underrettes om den påtænkte overførsel af retsforfølgningen i en straffesag på et sprog, som vedkommende forstår, og ***skal*** have mulighed for at give sin mening til kende mundtligt eller skriftligt, medmindre den pågældende person ikke kan lokaliseres***, selv om*** den anmodende myndighed ***har gjort en rimelig indsats for at lokalisere vedkommende***. Hvis den anmodende myndighed finder det nødvendigt på grund af den mistænktes eller tiltaltes alder eller fysiske eller mentale tilstand, gives ***der*** mulighed for, at vedkommende kan tilkendegive sin mening over for dennes retlige repræsentant. ***Hvis anmodningen om overførsel af retsforfølgningen i en straffesag følger efter en anmodning fra den mistænkte eller tiltalte i henhold til artikel 5, stk. 3, er en sådan høring af den mistænkte eller tiltalte, der fremsatte anmodningen, ikke påkrævet.***	2. Forudsat at det ikke bringer fortroligheden af en efterforskning i fare ***eller på anden måde skader efterforskningen***, ***kan*** den mistænkte eller tiltalte***, som allerede er blevet underrettet om tiltalen,*** i overensstemmelse med gældende national ret underrettes om den påtænkte overførsel af retsforfølgningen i en straffesag på et sprog, som vedkommende forstår, og ***kan*** have mulighed for at give sin mening til kende mundtligt eller skriftligt, medmindre den pågældende person ikke kan lokaliseres ***af*** den anmodende myndighed. Hvis den anmodende myndighed finder det nødvendigt på grund af den mistænktes eller tiltaltes alder eller fysiske eller mentale tilstand, ***kan der*** gives mulighed for, at vedkommende kan tilkendegive sin mening over for dennes retlige repræsentant.

Or. en

Ændringsforslag 86
Evin Incir

Forslag til forordning
Artikel 6 – stk. 2

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
2. Forudsat at det ikke bringer fortroligheden af en efterforskning i fare, skal den mistænkte eller tiltalte i overensstemmelse med gældende national ret underrettes om den påtænkte overførsel af retsforfølgningen i en straffesag på et sprog, som vedkommende forstår, og skal have mulighed for at give sin mening til kende mundtligt eller skriftligt, medmindre den pågældende person ikke kan lokaliseres, selv om den anmodende myndighed har gjort en rimelig indsats for at lokalisere vedkommende. Hvis den anmodende myndighed finder det nødvendigt på grund af den mistænktes eller tiltaltes alder eller fysiske eller mentale tilstand, gives der mulighed for, at vedkommende kan tilkendegive sin mening over for dennes retlige repræsentant. Hvis anmodningen om overførsel af retsforfølgningen i en straffesag følger efter en anmodning fra den mistænkte eller tiltalte i henhold til artikel 5, stk. 3, er en sådan høring af den mistænkte eller tiltalte, der fremsatte anmodningen, ikke påkrævet.	2. Forudsat at det ikke bringer fortroligheden af en efterforskning i fare, skal den mistænkte eller tiltalte***, hvor det er relevant,*** i overensstemmelse med gældende national ret underrettes om den påtænkte overførsel af retsforfølgningen i en straffesag på et sprog, som vedkommende forstår, og skal have mulighed for at give sin mening til kende mundtligt eller skriftligt, medmindre den pågældende person ikke kan lokaliseres, selv om den anmodende myndighed har gjort en rimelig indsats for at lokalisere vedkommende. Hvis den anmodende myndighed finder det nødvendigt på grund af den mistænktes eller tiltaltes alder eller fysiske eller mentale tilstand, gives der mulighed for, at vedkommende kan tilkendegive sin mening over for dennes retlige repræsentant. Hvis anmodningen om overførsel af retsforfølgningen i en straffesag følger efter en anmodning fra den mistænkte eller tiltalte i henhold til artikel 5, stk. 3, er en sådan høring af den mistænkte eller tiltalte, der fremsatte anmodningen, ikke påkrævet.

Or. en

Ændringsforslag 87
Saskia Bricmont

Forslag til forordning
Artikel 6 – stk. 2

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
2. ***Forudsat at det ikke bringer fortroligheden af en efterforskning i fare, skal*** den mistænkte eller tiltalte i overensstemmelse med gældende national ret underrettes om den påtænkte overførsel af retsforfølgningen i en straffesag på et sprog, som vedkommende forstår, og skal have mulighed for at give sin mening til kende mundtligt eller skriftligt, medmindre den pågældende person ikke kan lokaliseres, selv om den anmodende myndighed har gjort en rimelig indsats for at lokalisere vedkommende. Hvis den anmodende myndighed finder det nødvendigt på grund af den mistænktes eller tiltaltes alder eller fysiske eller mentale tilstand, gives der mulighed for, at vedkommende kan tilkendegive sin mening over for dennes retlige repræsentant. Hvis anmodningen om overførsel af retsforfølgningen i en straffesag følger efter en anmodning fra den mistænkte eller tiltalte i henhold til artikel 5, stk. 3, er en sådan høring af den mistænkte eller tiltalte, der fremsatte anmodningen, ikke påkrævet.	2. Den mistænkte eller tiltalte ***skal*** i overensstemmelse med gældende national ret underrettes om den påtænkte overførsel af retsforfølgningen i en straffesag på et sprog, som vedkommende forstår, og skal have mulighed for at give sin mening til kende mundtligt eller skriftligt ***inden den påtænkte overførsel***, medmindre den pågældende person ikke kan lokaliseres, selv om den anmodende myndighed har gjort en rimelig indsats for at lokalisere vedkommende. Hvis den anmodende myndighed finder det nødvendigt på grund af den mistænktes eller tiltaltes alder eller fysiske eller mentale tilstand, gives der mulighed for, at vedkommende kan tilkendegive sin mening over for dennes retlige repræsentant ***inden den påtænkte overførsel***. Hvis anmodningen om overførsel af retsforfølgningen i en straffesag følger efter en anmodning fra den mistænkte eller tiltalte i henhold til artikel 5, stk. 3, er en sådan høring af den mistænkte eller tiltalte, der fremsatte anmodningen, ikke påkrævet.

Or. en

Ændringsforslag 88
Karolin Braunsberger-Reinhold

Forslag til forordning
Artikel 6 – stk. 3

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
3. Den i stk. 2 omhandlede udtalelse fra den mistænkte eller tiltalte skal ***tages i betragtning*** af den anmodende myndighed, når den træffer afgørelse om, hvorvidt der skal anmodes om overførsel af retsforfølgning i en straffesag.	3. Den i stk. 2 omhandlede udtalelse fra den mistænkte eller tiltalte skal ***registreres*** af den anmodende myndighed, når den træffer afgørelse om, hvorvidt der skal anmodes om overførsel af retsforfølgning i en straffesag.

Or. en

Ændringsforslag 89
Karolin Braunsberger-Reinhold

Forslag til forordning
Artikel 6 – stk. 4

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
4. Når den anmodede myndighed har truffet en afgørelse i henhold til artikel 12, stk. 1, underretter den anmodende myndighed, forudsat at det ikke bringer fortroligheden af en efterforskning i fare, straks den mistænkte eller tiltalte på et sprog, som vedkommende forstår, om udstedelsen af anmodningen om overførsel af retsforfølgningen i straffesagen og den anmodede myndigheds efterfølgende accept eller afvisning af overførslen, medmindre den pågældende person ikke kan lokaliseres ***på trods*** af ***en rimelig indsats fra*** den anmodende ***myndigheds side***. Hvis den anmodede myndighed har truffet en afgørelse om at acceptere overførslen af retsforfølgningen i straffesagen, skal den mistænkte eller tiltalte også underrettes om sin ret til retsmidler i den anmodede stat, herunder om fristerne for et sådant retsmiddel.	4. Når den anmodede myndighed har truffet en afgørelse i henhold til artikel 12, stk. 1, underretter den anmodende myndighed, forudsat at det ikke bringer fortroligheden af en efterforskning i fare ***eller på anden måde skader efterforskningen***, straks den mistænkte eller tiltalte på et sprog, som vedkommende forstår, om udstedelsen af anmodningen om overførsel af retsforfølgningen i straffesagen og den anmodede myndigheds efterfølgende accept eller afvisning af overførslen, medmindre den pågældende person ikke kan lokaliseres af den anmodende ***myndighed***. Hvis den anmodede myndighed har truffet en afgørelse om at acceptere overførslen af retsforfølgningen i straffesagen, skal den mistænkte eller tiltalte også underrettes om sin ret til retsmidler i den anmodede stat, herunder om fristerne for et sådant retsmiddel. ***Hvor det er relevant, kan den anmodende myndighed søge bistand hos den anmodede myndighed med henblik på at udføre denne opgave.***

Or. en

Ændringsforslag 90
Saskia Bricmont

Forslag til forordning
Artikel 6 – stk. 4

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*

4. Når den anmodede myndighed har truffet en afgørelse i henhold til artikel 12, stk. 1, underretter den anmodende myndighed***, forudsat at det ikke bringer fortroligheden af en efterforskning i fare,*** straks den mistænkte eller tiltalte på et sprog, som vedkommende forstår, om udstedelsen af anmodningen om overførsel af retsforfølgningen i straffesagen og den anmodede myndigheds efterfølgende accept eller afvisning af overførslen, medmindre den pågældende person ikke kan lokaliseres på trods af en rimelig indsats fra den anmodende myndigheds side. Hvis den anmodede myndighed har truffet en afgørelse om at acceptere overførslen af retsforfølgningen i straffesagen, skal den mistænkte eller tiltalte også underrettes om sin ret til retsmidler i den anmodede stat, herunder om fristerne for et sådant retsmiddel.	4. Når den anmodede myndighed har truffet en afgørelse i henhold til artikel 12, stk. 1, underretter den anmodende myndighed straks den mistænkte eller tiltalte på et sprog, som vedkommende forstår, om udstedelsen af anmodningen om overførsel af retsforfølgningen i straffesagen og den anmodede myndigheds efterfølgende accept eller afvisning af overførslen, medmindre den pågældende person ikke kan lokaliseres på trods af en rimelig indsats fra den anmodende myndigheds side. Hvis den anmodede myndighed har truffet en afgørelse om at acceptere overførslen af retsforfølgningen i straffesagen, skal den mistænkte eller tiltalte også underrettes om sin ret til retsmidler i den anmodede stat, herunder om fristerne for et sådant retsmiddel.

Or. en

Ændringsforslag 91
Saskia Bricmont

Forslag til forordning
Artikel 6 – stk. 4 a (nyt)

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
	4a. Medlemsstaterne fastsætter bestemmelser om, at mistænktes og tiltaltes ret til information som fastsat i stk. 2 og 4 omfatter mistænktes og tiltaltes ret til aktindsigt samt alle andre proceduremæssige rettigheder, der er nødvendige for effektivt at kunne udøve deres ret til at blive hørt.

Or. en

Ændringsforslag 92
Saskia Bricmont

Forslag til forordning
Artikel 6 – stk. 4 b (nyt)

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
	4b. Medlemsstaterne kan undtagelsesvist og midlertidigt udsætte den i stk. 2 og 4 omhandlede information i efterforskningsfasen, såfremt det er berettiget i lyset af sagens særlige omstændigheder, hvis det er nødvendigt for at:
	a) afværge alvorlige negative konsekvenser for en persons liv, frihed eller fysiske integritet
	b) forhindre en situation, hvor fortroligheden af en efterforskning bringes i fare.
	Så snart det ikke længere er nødvendigt at udsætte underretningen af den mistænkte eller tiltalte for at beskytte igangværende efterforskninger, skal der gives den i stk. 2 og 4 omhandlede information.

Or. en

Ændringsforslag 93
Karolin Braunsberger-Reinhold

Forslag til forordning
Artikel 7 – stk. 1

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
1. Inden der fremsættes en anmodning om overførsel af retsforfølgningen i en straffesag, skal den anmodende myndighed i overensstemmelse med gældende national ret tage behørigt hensyn til offerets legitime interesser ***og sikre, at dets rettigheder i henhold til EU-retten og national ret respekteres***.	1. Inden der fremsættes en anmodning om overførsel af retsforfølgningen i en straffesag, skal den anmodende myndighed i overensstemmelse med gældende national ret tage behørigt hensyn til offerets legitime interesser.

Or. en

Ændringsforslag 94
Saskia Bricmont

Forslag til forordning
Artikel 7 – stk. 2

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
2. ***Forudsat at det ikke bringer fortroligheden af en efterforskning i fare, og*** hvis offeret opholder sig i den anmodende stat, skal offeret i overensstemmelse med gældende national ret underrettes om den påtænkte overførsel af retsforfølgningen i straffesagen på et sprog, som vedkommende forstår, og have mulighed for at udtale sig mundtligt eller skriftligt. Hvis den anmodende myndighed finder det nødvendigt på grund af offerets alder eller fysiske eller psykiske tilstand, underrettes ofrets retlige repræsentant om muligheden for at udtale sig.	2. Hvis offeret opholder sig i den anmodende stat, skal offeret i overensstemmelse med gældende national ret underrettes om den påtænkte overførsel af retsforfølgningen i straffesagen på et sprog, som vedkommende forstår, og have mulighed for at udtale sig mundtligt eller skriftligt***, medmindre den pågældende person ikke kan lokaliseres på trods af en rimelig indsats fra den anmodende myndigheds side***. ***Medlemsstaterne fastsætter bestemmelser om, at ofres ret til information omfatter ret til aktindsigt samt alle andre proceduremæssige rettigheder, der er nødvendige for effektivt at kunne udøve deres ret til at blive hørt***. Hvis den anmodende myndighed finder det nødvendigt på grund af offerets alder eller fysiske eller psykiske tilstand, underrettes ofrets retlige repræsentant om muligheden for at udtale sig.

Or. en

Ændringsforslag 95
Karolin Braunsberger-Reinhold

Forslag til forordning
Artikel 7 – stk. 2

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
2. Forudsat at det ikke bringer fortroligheden af en efterforskning i fare, ***og hvis offeret*** opholder sig i den anmodende stat, ***skal offeret*** i overensstemmelse med gældende national	2. Forudsat at det ikke bringer fortroligheden af en efterforskning i fare ***eller på anden måde skader efterforskningen***, ***kan ofre, der*** opholder sig i den anmodende stat, ***og som har***

ret underrettes om den påtænkte overførsel af retsforfølgningen i straffesagen på et sprog, som ***vedkommende*** forstår, og have mulighed for at udtale sig mundtligt eller skriftligt. Hvis den anmodende myndighed finder det nødvendigt på grund af offerets alder eller fysiske eller psykiske tilstand, ***underrettes*** ofrets retlige repræsentant om muligheden for at udtale sig.	***anmodet om at modtage information i henhold til direktiv 2012/29/EU,*** i overensstemmelse med gældende national ret underrettes om den påtænkte overførsel af retsforfølgningen i straffesagen på et sprog, som ***de*** forstår, og have mulighed for at udtale sig mundtligt eller skriftligt. Hvis den anmodende myndighed finder det nødvendigt på grund af offerets alder eller fysiske eller psykiske tilstand, ***kan*** ofrets retlige repræsentant ***underrettes*** om muligheden for at udtale sig.

Or. en

Ændringsforslag 96
Evin Incir

Forslag til forordning
Artikel 7 – stk. 2

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
2. Forudsat at det ikke bringer fortroligheden af en efterforskning i fare, og hvis offeret opholder sig i den anmodende stat, skal offeret i overensstemmelse med gældende national ret underrettes om den påtænkte overførsel af retsforfølgningen i straffesagen på et sprog, som vedkommende forstår, og have mulighed for at udtale sig mundtligt eller skriftligt. Hvis den anmodende myndighed finder det nødvendigt på grund af offerets alder eller fysiske eller psykiske tilstand, underrettes ofrets retlige repræsentant om muligheden for at udtale sig.	2. Forudsat at det ikke bringer fortroligheden af en efterforskning i fare, og hvis offeret opholder sig i den anmodende stat, skal offeret***, hvor det er relevant,*** i overensstemmelse med gældende national ret underrettes om den påtænkte overførsel af retsforfølgningen i straffesagen på et sprog, som vedkommende forstår, og have mulighed for at udtale sig mundtligt eller skriftligt. Hvis den anmodende myndighed finder det nødvendigt på grund af offerets alder eller fysiske eller psykiske tilstand, underrettes ofrets retlige repræsentant om muligheden for at udtale sig.

Or. en

Ændringsforslag 97
Karolin Braunsberger-Reinhold

Forslag til forordning

Artikel 7 – stk. 3

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
3. Offerets udtalelse, jf. stk. 2, ***tages i betragtning*** af den anmodende myndighed, når den træffer afgørelse om, hvorvidt der skal anmodes om overførsel af retsforfølgning i straffesagen.	3. Offerets udtalelse, jf. stk. 2, ***registreres*** af den anmodende myndighed, når den træffer afgørelse om, hvorvidt der skal anmodes om overførsel af retsforfølgning i straffesagen.

Or. en

Ændringsforslag 98
Karolin Braunsberger-Reinhold

Forslag til forordning
Artikel 7 – stk. 4

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
4. Hvis den anmodede myndighed har truffet en afgørelse i overensstemmelse med artikel 12, stk. 1, underretter den anmodende myndighed, forudsat at det ikke bringer fortroligheden af en efterforskning i fare, straks et offer, der er bosiddende i den anmodende stat, på et sprog, som vedkommende forstår, om fremsættelse af anmodningen om overførsel af retsforfølgningen i straffesagen og den anmodede myndigheds efterfølgende accept af eller afslag på overførslen. Hvis den anmodede myndighed har accepteret overførslen af retsforfølgningen i straffesagen, skal offeret også underrettes om sin ret til retsmidler i den anmodede stat, herunder om fristerne for at iværksætte et sådant retsmiddel.	4. Hvis den anmodede myndighed har truffet en afgørelse i overensstemmelse med artikel 12, stk. 1, underretter den anmodende myndighed, forudsat at det ikke bringer fortroligheden af en efterforskning i fare ***eller på anden måde skader efterforskningen***, straks et offer ***eller ofrene***, der er bosiddende i den anmodende stat, ***og som har anmodet om at modtage information i henhold til direktiv 2012/29/EU,*** på et sprog, som vedkommende forstår, om fremsættelse af anmodningen om overførsel af retsforfølgningen i straffesagen og den anmodede myndigheds efterfølgende accept af eller afslag på overførslen. Hvis den anmodede myndighed har accepteret overførslen af retsforfølgningen i straffesagen, skal offeret også underrettes om sin ret til retsmidler i den anmodede stat, herunder om fristerne for at iværksætte et sådant retsmiddel. ***Hvor det er relevant, kan den anmodende myndighed søge bistand hos den anmodede myndighed med henblik på at udføre denne opgave.***

Or. en

Ændringsforslag 99
Saskia Bricmont

Forslag til forordning
Artikel 7 – stk. 4

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
4. Hvis den anmodede myndighed har truffet en afgørelse i overensstemmelse med artikel 12, stk. 1, underretter den anmodende myndighed***, forudsat at det ikke bringer fortroligheden af en efterforskning i fare,*** straks et offer, der er bosiddende i den anmodende stat, på et sprog, som vedkommende forstår, om fremsættelse af anmodningen om overførsel af retsforfølgningen i straffesagen og den anmodede myndigheds efterfølgende accept af eller afslag på overførslen. Hvis den anmodede myndighed har accepteret overførslen af retsforfølgningen i straffesagen, skal offeret også underrettes om sin ret til retsmidler i den anmodede stat, herunder om fristerne for at iværksætte et sådant retsmiddel.	4. Hvis den anmodede myndighed har truffet en afgørelse i overensstemmelse med artikel 12, stk. 1, underretter den anmodende myndighed straks et offer, der er bosiddende i den anmodende stat, på et sprog, som vedkommende forstår, om fremsættelse af anmodningen om overførsel af retsforfølgningen i straffesagen og den anmodede myndigheds efterfølgende accept af eller afslag på overførslen***, medmindre den pågældende person ikke kan lokaliseres på trods af en rimelig indsats fra den anmodende myndigheds side***. ***Medlemsstaterne fastsætter bestemmelser om, at ofres ret til information omfatter ret til aktindsigt samt alle andre proceduremæssige rettigheder, der er nødvendige for effektivt at kunne udøve deres ret til at blive hørt***. Hvis den anmodede myndighed har accepteret overførslen af retsforfølgningen i straffesagen, skal offeret også underrettes om sin ret til retsmidler i den anmodede stat, herunder om fristerne for at iværksætte et sådant retsmiddel.

Or. en

Ændringsforslag 100
Saskia Bricmont

Forslag til forordning
Artikel 7 – stk. 4 a (nyt)

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
	4a. Medlemsstaterne kan undtagelsesvist og midlertidigt udsætte den i stk. 2 og 4 omhandlede information i efterforskningsfasen, såfremt det er berettiget i lyset af sagens særlige omstændigheder, hvis det er nødvendigt for at:
	a) afværge alvorlige negative konsekvenser for en persons liv, frihed eller fysiske integritet
	b) forhindre en situation, hvor fortroligheden af en efterforskning bringes i fare.
	Så snart det ikke længere er nødvendigt at udsætte underretningen af offeret for at beskytte igangværende efterforskninger, skal der gives den i stk. 2 og 4 omhandlede information.

Or. en

Ændringsforslag 101
Karolin Braunsberger-Reinhold

Forslag til forordning
Artikel 7 – stk. 4 a (nyt)

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
	4a. Under særlige omstændigheder, f.eks. på grund af et meget stort antal ofre i en sag, bør det være muligt at give information i henhold til stk. 2 og 4 via pressen, via en officiel hjemmeside tilhørende den kompetente myndighed eller via en anden lignende kommunikationskanal.

Or. en

Ændringsforslag 102
Saskia Bricmont

Forslag til forordning
Artikel 8 – stk. 1

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
1. Mistænkte, tiltalte og ofre har ret til effektive retsmidler i den anmodede stat til prøvelse af en afgørelse om at acceptere overførsel af retsforfølgning i straffesager.	1. Mistænkte, tiltalte og ofre har ret til effektive retsmidler i den ***anmodende og*** anmodede stat til prøvelse af en afgørelse om at ***anmode om,*** acceptere ***eller afvise*** overførsel af retsforfølgning i straffesager.

Or. en

Ændringsforslag 103
Karolin Braunsberger-Reinhold

Forslag til forordning
Artikel 8 – stk. 2

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
2. Retten til retsmidler udøves ved en domstol i den anmodede stat i overensstemmelse med denne stats lovgivning.	2. Retten til retsmidler udøves ved en domstol i den anmodede stat i overensstemmelse med denne stats lovgivning. ***Domstolen undersøger lovligheden af afgørelsen om at acceptere overførsel af retsforfølgning i straffesager på grundlag af de relevante artikler i denne forordning og træffer, hvor det er muligt, afgørelse om retsmidlet inden for 60 dage.***

Or. en

Ændringsforslag 104
Morten Petersen

Forslag til forordning
Artikel 8 – stk. 2

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
2. Retten til retsmidler udøves ved en domstol i den anmodede stat i	2. Retten til retsmidler udøves ved en domstol i den anmodede stat i

overensstemmelse med denne stats lovgivning.	overensstemmelse med denne stats lovgivning ***og kan også udøves ved Den Europæiske Unions Domstol***.

Or. en

Begrundelse

Der bør være mulighed for et retsmiddel i henhold til artikel 267 i TEUF og dermed ikke blot ved de nationale domstole.

Ændringsforslag 105
Saskia Bricmont

Forslag til forordning
Artikel 8 – stk. 2

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
2. Retten til retsmidler udøves ved en domstol i den anmodede stat i overensstemmelse med ***denne stats*** lovgivning.	2. Retten til retsmidler udøves ved en ***kompetent*** domstol i den ***anmodende eller*** anmodede stat i overensstemmelse med ***gældende national*** lovgivning.

Or. en

Ændringsforslag 106
Saskia Bricmont

Forslag til forordning
Artikel 8 – stk. 3

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
3. Fristen for iværksættelse af et retsmiddel må ikke være længere end ***20 dage*** fra datoen for modtagelsen af oplysninger om den ***afgørelse***, der er omhandlet i artikel 12, stk. 1.	3. Fristen for iværksættelse af et retsmiddel må ikke være længere end ***30 arbejdsdage*** fra datoen for modtagelsen af oplysninger om den ***anmodning, der fremsættes i henhold til artikel 5, stk. 1, og om de afgørelser***, der er omhandlet i ***artikel 5, stk. 3a, og*** artikel 12, stk. 1.

Or. en

Ændringsforslag 107
Karolin Braunsberger-Reinhold

Forslag til forordning
Artikel 8 – stk. 3

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
3. Fristen for iværksættelse af et retsmiddel må ikke være længere end ***20*** dage fra datoen for modtagelsen af oplysninger om den afgørelse, der er omhandlet i artikel 12, stk. 1.	3. Fristen for iværksættelse af et retsmiddel må ikke være længere end ***14*** dage fra datoen for modtagelsen af oplysninger om den afgørelse, der er omhandlet i artikel 12, stk. 1.

Or. en

Ændringsforslag 108
Karolin Braunsberger-Reinhold

Forslag til forordning
Artikel 8 – stk. 4

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
4. Hvis anmodningen om overførsel af retsforfølgningen i en straffesag fremsættes, efter der er rejst tiltale mod den mistænkte eller tiltalte, vil iværksættelse af et retsmiddel til prøvelse af en afgørelse om at acceptere overførslen af retsforfølgning i straffesagen have opsættende virkning.	***udgår***

Or. en

Ændringsforslag 109
Saskia Bricmont

Forslag til forordning
Artikel 8 – stk. 4

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
4. ***Hvis anmodningen om overførsel af retsforfølgningen i en straffesag***	4. Iværksættelse af et retsmiddel til prøvelse af en afgørelse om at ***anmode om***

fremsættes, efter der er rejst tiltale mod den mistænkte eller tiltalte, vil iværksættelse af et retsmiddel til prøvelse af en afgørelse om at acceptere overførslen af retsforfølgning i straffesagen have opsættende virkning.	***eller*** acceptere overførslen af retsforfølgning i straffesagen ***vil*** have opsættende virkning.

Or. en

Ændringsforslag 110
Karolin Braunsberger-Reinhold

Forslag til forordning
Artikel 8 – stk. 5

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
5. Den anmodede myndighed underretter den anmodende myndighed om de retsmidler, der iværksættes i henhold til denne artikel.	5. Den anmodede myndighed underretter den anmodende myndighed om de retsmidler, der iværksættes i henhold til denne artikel***, og om deres endelige resultat uden ugrundet ophold***.

Or. en

Ændringsforslag 111
Saskia Bricmont

Forslag til forordning
Artikel 8 – stk. 5 a (nyt)

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
	5a. Den anmodende og den anmodede myndighed underretter tilsvarende hinanden om de retsmidler, der iværksættes i henhold til denne artikel, og om deres endelige resultat senest fem arbejdsdage efter det tidspunkt, hvor afgørelsen om retsmidlerne træffes.

Or. en

Ændringsforslag 112
Evin Incir

Forslag til forordning
Artikel 9 – stk. 7 a (nyt)

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
	7a. Den anmodede myndighed bekræfter hurtigst muligt modtagelsen af anmodningen.

Or. en

Ændringsforslag 113
Karolin Braunsberger-Reinhold

Forslag til forordning
Artikel 9 – stk. 8 a (nyt)

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
	8a. Den kompetente myndighed i den anmodede medlemsstat udsteder en bekræftelse af modtagelsen af anmodningen.

Or. en

Ændringsforslag 114
Morten Petersen

Forslag til forordning
Artikel 10 – stk. 1 a (nyt)

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
	Den mistænkte eller tiltalte og deres juridiske rådgivere skal holdes underrettet om udviklingen i forbindelse med enhver anmodning, forudsat at det ikke bringer fortroligheden af en efterforskning i fare.

Or. en

Begrundelse

Den mistænkte eller tiltalte bør have ret til at blive underrettet, hvis det ikke bringer fortroligheden af en efterforskning i fare.

Ændringsforslag 115
Saskia Bricmont

Forslag til forordning
Artikel 11 – stk. 1

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
Den anmodende myndighed kan trække anmodningen om overførsel af retsforfølgning i en straffesag tilbage når som helst inden modtagelsen af den anmodede myndigheds afgørelse om at acceptere overførslen af retsforfølgningen i overensstemmelse med artikel 12.	Den anmodende myndighed kan trække anmodningen om overførsel af retsforfølgning i en straffesag tilbage når som helst inden modtagelsen af den anmodede myndigheds afgørelse om at acceptere overførslen af retsforfølgningen i overensstemmelse med artikel 12. ***Den anmodende myndighed skal give en skriftlig begrundelse for afgørelsen om at trække anmodningen tilbage og give en kort redegørelse til mistænkte eller tiltalte og offeret.***

Or. en

Ændringsforslag 116
Morten Petersen

Forslag til forordning
Artikel 11 – stk. 1 – afsnit 1 (nyt)

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
	En anmodende myndigheds afgørelse om trække anmodningen tilbage bør kunne underkastes domstolskontrol.

Or. en

Begrundelse

En sådan afgørelse kunne have negative konsekvenser for mistænktes rettigheder, og derfor bør der være mulighed for domstolskontrol.

Ændringsforslag 117
Karolin Braunsberger-Reinhold

Forslag til forordning
Artikel 12 – stk. 1

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
1. Den anmodede myndighed træffer en begrundet afgørelse om, hvorvidt overførslen af retsforfølgning i straffesagen skal accepteres, og træffer i overensstemmelse med sin nationale lovgivning afgørelse om, hvilke foranstaltninger der skal træffes i den forbindelse.	1. Den anmodede myndighed træffer en begrundet afgørelse om, hvorvidt overførslen af retsforfølgning i straffesagen skal accepteres, og træffer i overensstemmelse med sin nationale lovgivning afgørelse om, hvilke foranstaltninger der skal træffes i den forbindelse. ***Den underretter den anmodende myndighed om sin begrundede afgørelse i henhold til fristerne i artikel 14.***

Or. en

Ændringsforslag 118
Saskia Bricmont

Forslag til forordning
Artikel 12 – stk. 5

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
5. Når den anmodede myndighed har accepteret overførslen af retsforfølgningen i straffesagen, fremsender den anmodende myndighed straks originalen eller en bekræftet kopi af sagsakterne ***eller de relevante dele af disse*** ledsaget af en oversættelse heraf til et officielt sprog i den anmodede stat eller et andet sprog, som den anmodede stat accepterer i overensstemmelse med artikel 30, stk. 1, litra c). ***Om nødvendigt kan den anmodende og den anmodede myndighed rådføre sig med hinanden for at fastlægge, hvilke dokumenter eller dele af sådanne dokumenter der skal fremsendes,***	5. Når den anmodede myndighed har accepteret overførslen af retsforfølgningen i straffesagen, fremsender den anmodende myndighed straks originalen eller en bekræftet kopi af sagsakterne ledsaget af en oversættelse heraf til et officielt sprog i den anmodede stat eller et andet sprog, som den anmodede stat accepterer i overensstemmelse med artikel 30, stk. 1, litra c).

og som skal oversættes.

Or. en

Ændringsforslag 119
Karolin Braunsberger-Reinhold

Forslag til forordning
Artikel 12 – stk. 5

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
5. Når den anmodede myndighed har accepteret overførslen af retsforfølgningen i straffesagen, fremsender den anmodende myndighed straks originalen eller en bekræftet kopi af sagsakterne eller de relevante dele af disse ledsaget af en oversættelse heraf til et officielt sprog i den anmodede stat eller et andet sprog, som den anmodede stat accepterer i overensstemmelse med artikel 30, stk. 1, litra c). Om nødvendigt kan den anmodende og den anmodede myndighed rådføre sig med hinanden for at fastlægge, hvilke dokumenter eller dele af sådanne dokumenter der skal fremsendes, og som skal oversættes.	5. Når den anmodede myndighed har accepteret overførslen af retsforfølgningen i straffesagen, ***og først efter at der er truffet afgørelse om retsmidlet,*** fremsender den anmodende myndighed straks originalen eller en bekræftet kopi af sagsakterne eller de relevante dele af disse ledsaget af en oversættelse heraf til et officielt sprog i den anmodede stat eller et andet sprog, som den anmodede stat accepterer i overensstemmelse med artikel 30, stk. 1, litra c). Om nødvendigt kan den anmodende og den anmodede myndighed rådføre sig med hinanden for at fastlægge, hvilke dokumenter eller dele af sådanne dokumenter der skal fremsendes, og som skal oversættes.

Or. en

Ændringsforslag 120
Karolin Braunsberger-Reinhold

Forslag til forordning
Artikel 13 – stk. 1 – litra a a (nyt)

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
	aa) hvis der i henhold til den anmodede stats lovgivning gælder en immunitet eller et privilegium, som gør det umuligt at rejse en straffesag

Or. en

Ændringsforslag 121
Saskia Bricmont

Forslag til forordning
Artikel 13 – stk. 1 – litra f

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
f) hvis den anmodede stat ikke har kompetence til at retsforfølge den strafbare handling. ***En sådan kompetence kan også udledes af artikel 3.***	f) hvis den anmodede stat ikke har kompetence til at retsforfølge den strafbare handling.

Or. en

Ændringsforslag 122
Karolin Braunsberger-Reinhold

Forslag til forordning
Artikel 13 – stk. 2 – litra a

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
a) I henhold til den anmodede stats lovgivning gælder der en immunitet eller et privilegium, som gør det umuligt at rejse en straffesag.	***udgår***

Or. en

Ændringsforslag 123
Saskia Bricmont

Forslag til forordning
Artikel 13 – stk. 2 – litra b

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
b) Den anmodede myndighed finder, at overførslen af retsforfølgningen i straffesagen ikke er i overensstemmelse med hensynet til en effektiv og forsvarlig	b) Den anmodede myndighed finder, at overførslen af retsforfølgningen i straffesagen ikke er i overensstemmelse med hensynet til en effektiv og forsvarlig

retspleje.	retspleje ***og beskyttelsen af de mistænktes eller tiltaltes samt ofrenes grundlæggende rettigheder, som fastsat i EU-retten og national ret***.

Or. en

Ændringsforslag 124
Karolin Braunsberger-Reinhold

Forslag til forordning
Artikel 13 – stk. 2 – litra d a (nyt)

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
	da) Den handling, som ligger til grund for retsforfølgningen, er ikke en strafbar handling der, hvor handlingen fandt sted, og derfor er der ikke kompetence i den anmodede stats lovgivning.

Or. en

Ændringsforslag 125
Evin Incir

Forslag til forordning
Artikel 13 – stk. 2 a (nyt)

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
	2a. Den påståede lovovertrædelse er ikke en lovovertrædelse det sted, hvor den blev begået, og den anmodede stat har ikke kompetence i sin nationale lovgivning til at retsforfølge lovovertrædelsen.

Or. en

Ændringsforslag 126
Morten Petersen

Forslag til forordning
Artikel 13 – stk. 3

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
3. Inden der træffes beslutning om at afslå overførsel af retsforfølgning i straffesager, enten helt eller delvist, skal den anmodede myndighed i enhver af de situationer, der er omhandlet i stk. 1 og 2, høre den anmodende myndighed og om nødvendigt anmode denne om hurtigst muligt at fremlægge de nødvendige oplysninger.	3. Inden der træffes beslutning om at afslå overførsel af retsforfølgning i straffesager, enten helt eller delvist, skal den anmodede myndighed i enhver af de situationer, der er omhandlet i stk. 1 og 2, høre den anmodende myndighed og om nødvendigt anmode denne om hurtigst muligt at fremlægge de nødvendige oplysninger. ***Desuden skal den mistænkte eller tiltalte og deres juridiske rådgivere holdes underrettet om udviklingen i forbindelse med enhver anmodning, forudsat at det ikke bringer fortroligheden af en efterforskning i fare.***

Or. en

Begrundelse

Den mistænkte eller tiltalte bør have ret til at blive underrettet, hvis det ikke bringer fortroligheden af en efterforskning i fare.

Ændringsforslag 127
Morten Petersen

Forslag til forordning
Artikel 13 – stk. 4 a (nyt)

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
	4a. Enhver afgørelse om at afvise en overførsel kan underkastes domstolskontrol ved både de nationale domstole og EU-Domstolen.

Or. en

Begrundelse

En sådan afgørelse kunne have negative konsekvenser for mistænktes rettigheder, og derfor bør der være mulighed for domstolskontrol.

Ændringsforslag 128
Evin Incir

Forslag til forordning
Artikel 14 – stk. 1

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
1. Den anmodede myndighed meddeler den anmodende myndighed snarest muligt og under alle omstændigheder senest ***60*** dage efter at have modtaget den kompetente anmodede myndigheds anmodning om overførsel af retsforfølgning i en straffesag, sin afgørelse om, hvorvidt overførslen af retsforfølgning i en straffesag kan accepteres.	1. Den anmodede myndighed meddeler den anmodende myndighed snarest muligt og under alle omstændigheder senest ***30*** dage***, og i hastetilfælde senest syv dage,*** efter at have modtaget den kompetente anmodede myndigheds anmodning om overførsel af retsforfølgning i en straffesag, sin afgørelse om, hvorvidt overførslen af retsforfølgning i en straffesag kan accepteres.

Or. en

Ændringsforslag 129
Saskia Bricmont

Forslag til forordning
Artikel 14 – stk. 1

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
1. Den anmodede myndighed meddeler den anmodende myndighed snarest muligt og under alle omstændigheder senest 60 ***dage*** efter at have modtaget den kompetente anmodede myndigheds anmodning om overførsel af retsforfølgning i en straffesag, sin afgørelse om, hvorvidt overførslen af retsforfølgning i en straffesag kan accepteres.	1. Den anmodede myndighed meddeler den anmodende myndighed snarest muligt og under alle omstændigheder senest 60 ***arbejdsdage*** efter at have modtaget den kompetente anmodede myndigheds anmodning om overførsel af retsforfølgning i en straffesag, sin afgørelse om, hvorvidt overførslen af retsforfølgning i en straffesag kan accepteres.

Or. en

Ændringsforslag 130
Saskia Bricmont

Forslag til forordning
Artikel 14 – stk. 1 a (nyt)

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
	1a. Når mistænkte, tiltalte og ofre udøver deres ret til effektive retsmidler i den anmodende og den anmodede stat til prøvelse af en afgørelse om at anmode om, acceptere eller afvise overførslen af retsforfølgning i straffesagen, skal den anmodende eller den anmodede myndighed snarest muligt og inden for 60 arbejdsdage træffe afgørelse om, hvorvidt den anmoder om, accepterer eller afviser overførslen af retsforfølgningen i straffesagen og underrette den mistænkte eller tiltalte og offeret om denne afgørelse.

Or. en

Ændringsforslag 131
Saskia Bricmont

Forslag til forordning
Artikel 14 – stk. 2

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
2. Hvis den anmodede myndighed i en konkret sag ikke kan overholde fristen i stk. 1, underretter den straks den anmodende myndighed herom med angivelse af årsagerne til forsinkelsen. I så fald kan fristen i stk. 1 forlænges med højst 30 ***dage***.	2. Hvis den anmodede myndighed i en konkret sag ikke kan overholde fristen i stk. 1, underretter den straks den anmodende myndighed herom med angivelse af årsagerne til forsinkelsen. I så fald kan fristen i stk. 1 forlænges med højst 30 ***arbejdsdage***.

Or. en

Ændringsforslag 132
Evin Incir

Forslag til forordning
Artikel 14 – stk. 2

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
2. Hvis den anmodede myndighed i en konkret sag ikke kan overholde fristen i stk. 1, underretter den straks den anmodende myndighed herom med angivelse af årsagerne til forsinkelsen. I så fald kan fristen i stk. 1 forlænges med højst ***30*** dage.	2. Hvis den anmodede myndighed i en konkret sag ikke kan overholde fristen i stk. 1, underretter den straks den anmodende myndighed herom med angivelse af årsagerne til forsinkelsen. I så fald kan fristen i stk. 1 forlænges med højst ***15*** dage.

Or. en

Ændringsforslag 133
Karolin Braunsberger-Reinhold

Forslag til forordning
Artikel 15 – stk. 2

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
2. Der ***kan*** også finde samråd sted, inden anmodningen om overførsel af retsforfølgning i en straffesag fremsættes, navnlig med henblik på at afgøre, om overførslen vil tjene hensynet til en effektiv og forsvarlig retspleje. For at foreslå overførsel af retsforfølgning i en straffesag fra den anmodende stat ***kan*** den anmodede myndighed også rådføre sig med den anmodende myndighed om muligheden for at fremsætte en anmodning om overførsel af retsforfølgning i straffesagen.	2. Der ***skal*** også finde samråd sted, inden anmodningen om overførsel af retsforfølgning i en straffesag fremsættes, navnlig med henblik på at afgøre, om overførslen vil tjene hensynet til en effektiv og forsvarlig retspleje. For at foreslå overførsel af retsforfølgning i en straffesag fra den anmodende stat ***skal*** den anmodede myndighed også rådføre sig med den anmodende myndighed om muligheden for at fremsætte en anmodning om overførsel af retsforfølgning i straffesagen.

Or. en

Ændringsforslag 134
Karolin Braunsberger-Reinhold

Forslag til forordning
Artikel 15 – stk. 4

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
4. Anmodninger om samråd skal	*(Vedrører ikke den danske tekst)*

besvares uden ugrundet ophold.

Or. en

Ændringsforslag 135
Morten Petersen

Forslag til forordning
Artikel 15 – stk. 4 a (nyt)

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
	4a. Den mistænkte eller tiltalte og deres juridiske rådgivere skal holdes underrettet om høringer i forbindelse med enhver anmodning, forudsat at det ikke bringer fortroligheden af en efterforskning i fare.

Or. en

Begrundelse

Den mistænkte eller tiltalte bør have ret til at blive underrettet, hvis det ikke bringer fortroligheden af en efterforskning i fare.

Ændringsforslag 136
Karolin Braunsberger-Reinhold

Forslag til forordning
Artikel 16 – stk. 1

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
Den anmodende og den anmodede myndighed kan på et hvilket som helst tidspunkt i proceduren anmode om bistand fra Eurojust eller Det Europæiske Retlige Netværk i overensstemmelse med deres respektive beføjelser. Navnlig kan Eurojust, hvor det er relevant, lette de høringer, der er omhandlet i artikel 12, stk. 2, artikel 13, stk. 3, artikel 15 ***og*** artikel 17, stk. 2.	Den anmodende og den anmodede myndighed kan på et hvilket som helst tidspunkt i proceduren anmode om bistand fra Eurojust eller Det Europæiske Retlige Netværk i overensstemmelse med deres respektive beføjelser. Navnlig kan Eurojust, hvor det er relevant, lette de høringer, der er omhandlet i artikel ***9, stk. 7, artikel*** 12, stk. 2 ***og 5***, artikel 13, stk. 3, artikel 15***,*** artikel 17, stk. 2***, og artikel 19***.

Or. en

Ændringsforslag 137
Morten Petersen

Forslag til forordning
Artikel 17 – stk. 1

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
1. Hver medlemsstat afholder sine egne omkostninger i forbindelse med overførsel af retsforfølgning i straffesager som følge af anvendelsen af denne forordning.	1. Hver medlemsstat afholder sine egne omkostninger i forbindelse med overførsel af retsforfølgning i straffesager som følge af anvendelsen af denne forordning. ***Dette omfatter, men er ikke begrænset til, den retshjælp, som en mistænkt eller tiltalt har ret til i de enkelte medlemsstater.***

Or. en

Begrundelse

Det er vigtigt at præcisere, at de omkostninger, der opstår som følge af retten til retshjælp i de enkelte medlemsstater, skal afholdes af de respektive medlemsstater.

Ændringsforslag 138
Karolin Braunsberger-Reinhold

Forslag til forordning
Artikel 19 – stk. 1

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
1. Senest ved modtagelsen af meddelelsen om den anmodede myndigheds accept af en overførsel af retsforfølgning i en straffesag ***suspenderes eller*** afbrydes straffesagen i den anmodende stat i overensstemmelse med national ret, medmindre et retsmiddel i henhold til artikel 8 er iværksat med opsættende virkning, og indtil den endelige afgørelse vedrørende retsmidlet er truffet.	1. Senest ved modtagelsen af meddelelsen om den anmodede myndigheds accept af en overførsel af retsforfølgning i en straffesag afbrydes straffesagen i den anmodende stat i overensstemmelse med national ret, medmindre et retsmiddel i henhold til artikel 8 er iværksat med opsættende virkning, og indtil den endelige afgørelse vedrørende retsmidlet er truffet.

Or. en

Ændringsforslag 139
Karolin Braunsberger-Reinhold

Forslag til forordning
Artikel 19 – stk. 2 – litra b

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
b) opretholde nødvendige efterforskningsmæssige eller andre proceduremæssige foranstaltninger, herunder foranstaltninger til at forhindre, at den mistænkte eller tiltalte forsvinder, som tidligere er truffet, og som er nødvendige for at fuldbyrde en afgørelse baseret på rammeafgørelse 2002/584/RIA eller andre retsforskrifter om gensidig anerkendelse eller en anmodning om gensidig retshjælp.	b) opretholde nødvendige efterforskningsmæssige eller andre proceduremæssige foranstaltninger, herunder foranstaltninger til at forhindre, at den mistænkte eller tiltalte forsvinder, som tidligere er truffet, og som er nødvendige for at fuldbyrde en afgørelse baseret på rammeafgørelse 2002/584/RIA eller andre retsforskrifter om gensidig anerkendelse eller en anmodning om gensidig retshjælp. ***Disse foranstaltninger kan også opretholdes, hvis der endnu ikke er anmodet om gensidig anerkendelse, under forudsætning af at der sandsynligvis vil blive anmodet herom uden ugrundet ophold, så snart anmodningen om overførsel er accepteret.***

Or. en

Ændringsforslag 140
Karolin Braunsberger-Reinhold

Forslag til forordning
Artikel 19 – stk. 2 – litra b a (nyt)

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
	ba) hurtigst muligt koordinere opretholdelsen af de foreløbige foranstaltninger, der allerede er truffet i den anmodende medlemsstat, med den anmodede myndighed og med inddragelse af Eurojust.

Or. en

Ændringsforslag 141
Saskia Bricmont

Forslag til forordning
Artikel 19 – stk. 2 a (nyt)

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
	2a. Når der er truffet en endelig afgørelse om anmodningen om og accepten af overførslen, kan den anmodende stat ikke længere retsforfølge mistænkte for den lovovertrædelse, på grund af hvilken der er blevet anmodet om overførsel af retsforfølgning, eller fuldbyrde en dom, der tidligere er afsagt i den pågældende stat over mistænkte eller tiltalte for denne lovovertrædelse.

Or. en

Ændringsforslag 142
Saskia Bricmont

Forslag til forordning
Artikel 19 – stk. 3

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
3. Den anmodende myndighed kan fortsætte eller genoptage en straffesag, hvis den anmodede myndighed underretter den om sin afgørelse om at indstille en straffesag vedrørende de faktiske omstændigheder, der ligger til grund for anmodningen om overførsel af retsforfølgning i en straffesag, medmindre denne afgørelse i henhold til den anmodede stats nationale lovgivning definitivt udelukker yderligere retsforfølgning og derfor er til hinder for yderligere straffesager for de samme handlinger i den anmodede stat.	***udgår***

Or. en

Ændringsforslag 143
Karolin Braunsberger-Reinhold

Forslag til forordning
Artikel 19 – stk. 3

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
3. Den anmodende myndighed kan fortsætte eller genoptage en straffesag, hvis den anmodede myndighed underretter den om sin afgørelse om at indstille en straffesag vedrørende de faktiske omstændigheder, der ligger til grund for anmodningen om overførsel af retsforfølgning i en straffesag, medmindre denne afgørelse i henhold til den anmodede stats nationale lovgivning definitivt udelukker yderligere retsforfølgning og derfor er til hinder for yderligere straffesager for de samme handlinger i den anmodede stat.	3. Den anmodende myndighed kan fortsætte eller genoptage en straffesag, hvis den anmodede myndighed underretter den om sin afgørelse om at indstille en straffesag vedrørende de faktiske omstændigheder, der ligger til grund for anmodningen om overførsel af retsforfølgning i en straffesag, medmindre denne afgørelse i henhold til den anmodede stats nationale lovgivning definitivt udelukker yderligere retsforfølgning ***og er truffet efter en fastlæggelse af sagens realiteter*** og derfor er til hinder for yderligere straffesager for de samme handlinger i den anmodede stat.

Or. en

Ændringsforslag 144
Morten Petersen

Forslag til forordning
Artikel 19 – stk. 3

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
3. Den anmodende myndighed kan ***fortsætte eller*** genoptage en straffesag, hvis den anmodede myndighed underretter den om sin afgørelse om at indstille en straffesag vedrørende de faktiske omstændigheder, der ligger til grund for anmodningen om overførsel af retsforfølgning i en straffesag, medmindre denne afgørelse i henhold til den anmodede	3. Den anmodende myndighed kan genoptage en straffesag, hvis den anmodede myndighed underretter den om sin afgørelse om at indstille en straffesag vedrørende de faktiske omstændigheder, der ligger til grund for anmodningen om overførsel af retsforfølgning i en straffesag, medmindre denne afgørelse i henhold til den anmodede stats nationale lovgivning

stats nationale lovgivning definitivt udelukker yderligere retsforfølgning og derfor er til hinder for yderligere straffesager for de samme handlinger i den anmodede stat.	definitivt udelukker yderligere retsforfølgning og derfor er til hinder for yderligere straffesager for de samme handlinger i den anmodede stat.

Or. en

Begrundelse

Hvis sagen suspenderes eller afbrydes i den anmodende stat i henhold til stk. 1, bør ordet "fortsætte" udelades fra dette stykke.

Ændringsforslag 145
Morten Petersen

Forslag til forordning
Artikel 19 – stk. 3 a (nyt)

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
	3a. Enhver afgørelse om at genoptage en sag kan underkastes domstolskontrol ved både de nationale domstole og EU-Domstolen.

Or. en

Begrundelse

En sådan afgørelse kunne have negative konsekvenser for mistænktes rettigheder, og derfor bør der være mulighed for domstolskontrol. Desuden ville det bidrage til at sikre ne bis in idem-retsprincippet.

Ændringsforslag 146
Saskia Bricmont

Forslag til forordning
Artikel 19 – stk. 4

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
4. Stk. 3 berører ikke ofres ret til at indlede eller anmode om genoptagelse af en straffesag mod den mistænkte eller tiltalte i den anmodende stat, hvis det er	***udgår***

fastsat i denne stats nationale lovgivning, medmindre den anmodede myndigheds afgørelse om at indstille straffesagen i henhold til den anmodede stats nationale lovgivning definitivt udelukker yderligere retsforfølgning og derfor er til hinder for yderligere straffesager for de samme handlinger i den pågældende stat.

Or. en

Ændringsforslag 147
Karolin Braunsberger-Reinhold

Forslag til forordning
Artikel 19 – stk. 4

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
4. Stk. 3 berører ikke ofres ret til at indlede eller anmode om genoptagelse af en straffesag mod den mistænkte eller tiltalte i den anmodende stat, hvis det er fastsat i denne stats nationale lovgivning, medmindre den anmodede myndigheds afgørelse om at indstille straffesagen i henhold til den anmodede stats nationale lovgivning definitivt udelukker yderligere retsforfølgning og derfor er til hinder for yderligere straffesager for de samme handlinger i den pågældende stat.	4. Stk. 3 berører ikke ofres ret til at indlede eller anmode om genoptagelse af en straffesag mod den mistænkte eller tiltalte i den anmodende stat, hvis det er fastsat i denne stats nationale lovgivning, medmindre den anmodede myndigheds afgørelse om at indstille straffesagen i henhold til den anmodede stats nationale lovgivning definitivt udelukker yderligere retsforfølgning ***og er truffet efter en fastlæggelse af sagens realiteter*** og derfor er til hinder for yderligere straffesager for de samme handlinger i den pågældende stat.

Or. en

Ændringsforslag 148
Karolin Braunsberger-Reinhold

Forslag til forordning
Artikel 20 – stk. 2

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
2. Forudsat at det ikke er i strid med	2. Forudsat at det ikke er i strid med

de grundlæggende retsprincipper i den anmodede stat, har enhver handling, der foretages med henblik på straffesagen eller de indledende undersøgelser foretaget af kompetente myndigheder i den anmodende stat, eller enhver handling, der afbryder eller suspenderer forældelsesfristen, samme gyldighed i den anmodede stat, ***som*** hvis ***den var blevet gyldigt udført af dens egne myndigheder***.	de grundlæggende retsprincipper i den anmodede stat, har enhver handling, der foretages med henblik på straffesagen eller de indledende undersøgelser foretaget af kompetente myndigheder i den anmodende stat, eller enhver handling, der afbryder eller suspenderer forældelsesfristen, ***kun*** samme gyldighed i den anmodede stat, hvis ***denne handling kan betegnes som en handling, der afbryder eller suspenderer forældelsesfristen i henhold til national ret***.
	Or. en

Ændringsforslag 149
Saskia Bricmont

Forslag til forordning
Artikel 20 – stk. 3

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
3. Bevismateriale, der overføres af den anmodende myndighed, må ikke afvises i straffesager i den anmodede stat alene med den begrundelse, at bevismaterialet er indsamlet i en anden medlemsstat. Bevismateriale, der er indsamlet i den anmodende stat, kan anvendes i straffesager i den anmodede stat, forudsat at antageligheden af sådanne beviser ikke er i strid med de grundlæggende retsprincipper i den anmodede stat.	3. Bevismateriale, der overføres af den anmodende myndighed, må ikke afvises i straffesager i den anmodede stat alene med den begrundelse, at bevismaterialet er indsamlet i en anden medlemsstat. Bevismateriale, der er indsamlet ***og antageligt*** i den anmodende stat, kan anvendes i straffesager i den anmodede stat, forudsat at antageligheden af sådanne beviser ikke er i strid med de grundlæggende retsprincipper i den anmodede stat. ***Medlemsstaterne sikrer, at der forefindes effektive retsmidler til at vurdere antageligheden af bevismateriale. Den anmodede stat tager hensyn til et vellykket retsmiddel, når det gælder indsamling, antagelighed eller fremsendelse af bevismateriale i den stat, hvor bevismaterialet blev indsamlet.***
	Or. en

Ændringsforslag 150
Morten Petersen

Forslag til forordning
Artikel 20 – stk. 3

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
3. Bevismateriale, der overføres af den anmodende myndighed, må ikke afvises i straffesager i den anmodede stat alene med den begrundelse, at bevismaterialet er indsamlet i en anden medlemsstat. Bevismateriale, der er indsamlet i den anmodende stat, kan anvendes i straffesager i den anmodede stat, forudsat at antageligheden af sådanne beviser ikke er i strid med de grundlæggende retsprincipper i den anmodede stat.	3. Bevismateriale, der overføres af den anmodende myndighed, må ikke afvises i straffesager i den anmodede stat alene med den begrundelse, at bevismaterialet er indsamlet i en anden medlemsstat. Bevismateriale, der er indsamlet i den anmodende stat ***i henhold til den stedlige lovgivning***, kan anvendes i straffesager i den anmodede stat, forudsat at antageligheden af sådanne beviser ikke er i strid med de grundlæggende retsprincipper i den anmodede stat. ***Medlemsstaterne sikrer, at der forefindes effektive retsmidler til at vurdere antageligheden af bevismateriale. Den anmodede stat tager hensyn til et vellykket retsmiddel til prøvelse af fremskaffelse eller fremsendelse af bevismateriale i den stat, hvor bevismaterialet blev indsamlet.***

Or. en

Begrundelse

Den anmodende stat er tilføjet for at imødegå risikoen for forumshopping.

Ændringsforslag 151
Karolin Braunsberger-Reinhold

Forslag til forordning
Artikel 20 – stk. 3

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
3. Bevismateriale, der overføres af den anmodende myndighed, må ikke afvises i straffesager i den anmodede stat alene med den begrundelse, at bevismaterialet er indsamlet i en anden	3. Bevismateriale, der overføres af den anmodende myndighed, må ikke afvises i straffesager i den anmodede stat alene med den begrundelse, at bevismaterialet er indsamlet i en anden

medlemsstat. Bevismateriale***, der er indsamlet i den anmodende stat, kan anvendes i straffesager i den anmodede stat, forudsat at antageligheden af sådanne beviser ikke er i strid med de grundlæggende retsprincipper i den anmodede stat***.	medlemsstat. ***Den frie domstolsvurdering af*** bevismateriale ***bør fastholdes***.

Or. en

Ændringsforslag 152
Saskia Bricmont

Forslag til forordning
Artikel 20 – stk. 4

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
4. Såfremt der idømmes frihedsstraf eller en anden frihedsberøvende foranstaltning i den anmodede stat, fratrækker sidstnævnte alle perioder med frihedsberøvelse i den anmodende stat, som er blevet idømt i forbindelse med den overførte straffesag, fra den samlede varighed af den fængselsstraf, der skal afsones i den anmodede stat som følge af idømmelsen af en frihedsstraf eller en anden frihedsberøvende foranstaltning. Med henblik herpå fremsender den anmodende myndighed alle oplysninger om varigheden af den mistænktes eller tiltaltes frihedsberøvelse i den anmodende stat til den anmodede myndighed.	4. Såfremt der idømmes frihedsstraf eller en anden frihedsberøvende foranstaltning i den anmodede stat, fratrækker sidstnævnte alle perioder med frihedsberøvelse i den anmodende stat, som er blevet idømt i forbindelse med den overførte straffesag, fra den samlede varighed af den fængselsstraf, der skal afsones i den anmodede stat som følge af idømmelsen af en frihedsstraf eller en anden frihedsberøvende foranstaltning. Med henblik herpå fremsender den anmodende myndighed alle oplysninger om varigheden af den mistænktes eller tiltaltes frihedsberøvelse i den anmodende stat til den anmodede myndighed. ***Når personen er frihedsberøvet under retssagen i den anmodede stat, bør alle perioder med frihedsberøvelse i den anmodende stat ligeledes tages i betragtning for at fastlægge eventuelle maksimale frister for en sådan varetægtsfængsling og for at vurdere proportionaliteten af denne foranstaltning i den anmodende stat.***

Or. en

Ændringsforslag 153
Karolin Braunsberger-Reinhold

Forslag til forordning
Artikel 20 – stk. 4

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
4. Såfremt der idømmes frihedsstraf eller en anden frihedsberøvende foranstaltning i den anmodede stat, fratrækker sidstnævnte alle perioder med frihedsberøvelse i den anmodende stat, som er blevet idømt i forbindelse med den overførte straffesag, fra den samlede varighed af den fængselsstraf, der skal afsones i den anmodede stat som følge af idømmelsen af en frihedsstraf eller en anden frihedsberøvende foranstaltning. Med henblik herpå fremsender den anmodende myndighed alle oplysninger om varigheden af den mistænktes eller tiltaltes frihedsberøvelse i den anmodende stat til den anmodede myndighed.	4. Såfremt der idømmes frihedsstraf eller en anden frihedsberøvende foranstaltning i den anmodede stat, fratrækker sidstnævnte alle perioder med frihedsberøvelse i den anmodende stat, som er blevet idømt i forbindelse med den overførte straffesag, fra den samlede varighed af den fængselsstraf, der skal afsones i den anmodede stat som følge af idømmelsen af en frihedsstraf eller en anden frihedsberøvende foranstaltning. Med henblik herpå fremsender den anmodende myndighed alle oplysninger om varigheden af den mistænktes eller tiltaltes frihedsberøvelse i den anmodende stat til den anmodede myndighed. ***Den kompetente myndighed i den anmodede stat kan dog beslutte, at hele eller dele af det fratrukne skal udelades, hvis det ikke er berettiget i lyset af den dømtes adfærd efter lovovertrædelsen.***

Or. en

Ændringsforslag 154
Karolin Braunsberger-Reinhold

Forslag til forordning
Artikel 20 – stk. 6

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
6. Den straf, der finder anvendelse på den strafbare handling, er den, der er fastsat i den anmodede stats lovgivning, medmindre andet er fastsat i denne lovgivning. ***Den anmodede myndighed kan i overensstemmelse med gældende national ret tage hensyn til den***	6. Den straf, der finder anvendelse på den strafbare handling, er den, der er fastsat i den anmodede stats lovgivning, medmindre andet er fastsat i denne lovgivning.

maksimale straf, der er fastsat i den anmodende stats lovgivning, når den strafbare handling er begået på den anmodende stats område. Hvis kompetencen udelukkende er baseret på artikel 3, må den sanktion, der er idømt i den anmodede stat, ikke være strengere end den maksimale straf, der er fastsat i den anmodende stats lovgivning.

Or. en

Ændringsforslag 155
Morten Petersen

Forslag til forordning
Artikel 21 – stk. 1

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
Den anmodede myndighed underretter den anmodende myndighed om, at straffesagen er indstillet, eller om enhver afgørelse, der er truffet efter straffesagens afslutning, herunder om denne afgørelse i henhold til den anmodede stats nationale lovgivning definitivt forhindrer yderligere retsforfølgning og derfor er til hinder for yderligere straffesager for de samme strafbare handlinger i den pågældende stat eller andre oplysninger af væsentlig betydning. Den fremsender en kopi af den skriftlige afgørelse, der er truffet ved afslutningen af straffesagen, til den anmodende myndighed.	Den anmodede myndighed underretter den anmodende myndighed ***og den mistænkte eller tiltalte samt deres juridiske rådgivere*** om, at straffesagen er indstillet, eller om enhver afgørelse, der er truffet efter straffesagens afslutning, herunder om denne afgørelse i henhold til den anmodede stats nationale lovgivning definitivt forhindrer yderligere retsforfølgning og derfor er til hinder for yderligere straffesager for de samme strafbare handlinger i den pågældende stat eller andre oplysninger af væsentlig betydning. Den fremsender en kopi af den skriftlige afgørelse, der er truffet ved afslutningen af straffesagen, til den anmodende myndighed ***og den mistænkte eller tiltalte samt deres juridiske rådgivere***.

Or. en

Begrundelse

Den mistænkte eller tiltalte bør have ret til at blive underrettet.

Ændringsforslag 156
Karolin Braunsberger-Reinhold

Forslag til forordning
Artikel 21 – stk. 1

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
Den anmodede ***myndighed*** underretter den anmodende myndighed om, at straffesagen er indstillet, eller om enhver afgørelse, der er truffet efter straffesagens afslutning, herunder om denne afgørelse i henhold til den anmodede stats nationale lovgivning definitivt forhindrer yderligere retsforfølgning og derfor er til hinder for yderligere straffesager for de samme strafbare handlinger i den pågældende stat eller andre oplysninger af væsentlig betydning. Den fremsender en kopi af den skriftlige afgørelse, der er truffet ved afslutningen af straffesagen, til den anmodende myndighed.	Den ***kompetente myndighed i den*** anmodede ***medlemsstat*** underretter den anmodende myndighed om, at straffesagen er indstillet, eller om enhver afgørelse, der er truffet efter straffesagens afslutning, herunder om denne afgørelse i henhold til den anmodede stats nationale lovgivning definitivt forhindrer yderligere retsforfølgning og derfor er til hinder for yderligere straffesager for de samme strafbare handlinger i den pågældende stat eller andre oplysninger af væsentlig betydning. Den fremsender en kopi af den skriftlige afgørelse, der er truffet ved afslutningen af straffesagen, til den anmodende myndighed.

Or. en

Ændringsforslag 157
Karolin Braunsberger-Reinhold

Forslag til forordning
Artikel 27 – stk. 1 – indledning

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
1. ***Medlemsstaterne tilvejebringer*** regelmæssigt ***omfattende*** statistikker med henblik på at overvåge Kommissionens anvendelse af denne forordning. ***Myndighederne fører disse*** statistikker og ***sender dem til Kommissionen en gang om året***. ***De*** kan ***behandle*** personoplysninger, der er nødvendige for udarbejdelsen af statistikkerne. Disse statistikker ***skal omfatte***:	1. ***Der tilvejebringes*** regelmæssigt statistikker med henblik på at overvåge Kommissionens anvendelse af denne forordning. ***Sådanne*** statistikker ***bør tilvejebringes gennem det decentrale IT-system, der indføres med forordningen,*** og ***kun, hvis de er tilgængelige på centralt plan i den pågældende medlemsstat***. ***Der*** kan ***behandles*** personoplysninger, der er nødvendige for udarbejdelsen af statistikkerne. Disse statistikker ***er***:

Or. en

Ændringsforslag 158
Karolin Braunsberger-Reinhold

Forslag til forordning
Artikel 27 – stk. 1 – litra c

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
c) antallet af efterforskninger og retsforfølgninger, der ikke blev gennemført efter accept af en overførsel af retsforfølgning i en straffesag	***udgår***

Or. en

Ændringsforslag 159
Karolin Braunsberger-Reinhold

Forslag til forordning
Artikel 27 – stk. 1 – litra e

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
e) antallet af iværksatte retsmidler til prøvelse af afgørelser om at acceptere overførsel af retsforfølgning i straffesager, herunder fra en mistænkt, tiltalt eller et offer, og antallet af afgørelser, som er faldet ud til appellantens fordel	***udgår***

Or. en

Ændringsforslag 160
Karolin Braunsberger-Reinhold

Forslag til forordning
Artikel 27 – stk. 1 – litra f

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*

f) fra fire år efter datoen for ikrafttrædelsen af de gennemførelsesretsakter, der er omhandlet i artikel 23, stk. 1, de omkostninger, der er afholdt i henhold til artikel 25, stk. 2.	***udgår***

Or. en

Ændringsforslag 161
Morten Petersen

Forslag til forordning
Artikel 30 – stk. 2

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
2. Kommissionen gør de oplysninger, der modtages i henhold til stk. 1, offentligt tilgængelige enten på et særligt websted eller på webstedet for Det Europæiske Retlige Netværk, der er oprettet ved Rådets afgørelse 2008/976/RIA[76].	2. Kommissionen gør de oplysninger, der modtages i henhold til stk. 1, offentligt tilgængelige ***og ajourfører dem*** enten på et særligt websted eller på ***den offentligt tilgængelige del af*** webstedet for Det Europæiske Retlige Netværk, der er oprettet ved Rådets afgørelse 2008/976/RIA[76].
[76] Rådets afgørelse 2008/976/RIA af 16. december 2008 om Det Europæiske Retlige Netværk (EUT L 348 af 24.12.2008, s. 130).	[76] Rådets afgørelse 2008/976/RIA af 16. december 2008 om Det Europæiske Retlige Netværk (EUT L 348 af 24.12.2008, s. 130).

Or. en

Begrundelse

De oplysninger, der skal indsamles, er potentielt af betydning for de mistænkte og deres juridiske rådgivere. For at sikre lige vilkår bør teksten således ændres med henblik på at medtage, at oplysningerne også bør være tilgængelige for dem, og at de bør ajourføres.